


Diamars
17 di Juni 2008
**www.awemainta.com**
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50



*E curpa mester tin basta dia morto den laman, mirando cu e tabata den estado di descomposicion y ya parti di su pia a ser comi pa pisca*

# A haya homber no identifica hoga na Boca Wariruri

**AYERA** mainta, despues di 10 or, autoridadnan policial ta ser avisa, cu algun turista cu ta core na noordkant, a mira un curpa di hende ta supla den laman na altura di Boca Wariruri. Mirando e situacion, polis a manda yama tur autoridadnan concerni y tambe miembronan di Cuerpo di Bombero, kendenan a baha na laman pa hala e curpa riba santo. Aki por mira cu ta un hende homber, cu tin un tatoo di un scorpion na su braza drechi. E mester tin basta dia morto den laman, mirando cu e tabata den estado di descomposicion y ya parti di su pia a ser comi pa pisca. Fiscal a laga confisca e cadaver pa mas investigacion, maske e lo no por tene mucho tempo den freezer. Te cu ayera tardi, no a haya identificacion di e persona aki. Fuera di pasa informacion di e caso aki pa tur Warda di Polis na Aruba, a manda informa autoridadnan di Corsow y Bonaire, pa sa si nan por tin hende perdi. E por ta un persona ilegal tambe, cu por a trata di landa bin tera y no a logra. Tur esaki ta ser investiga.



# Aruba ta yama bon-bini na su socionan di biahe for di Merca y Canada

**UN** biaha mas, Aruba ta habri su tapijt cora pa yama bon-bini na su socionan di biahe for di Noord America. Durante transcurso di e siguiente dianan, 16 te 19 di juni, representantenan di aerolinea y tour operators for di henter Merca y Canada lo goza un programa diverso di evento na Aruba, incluyendo presentacion, discusion y evento social, durante Annual Tourism Conference of Aruba (ATCA).

Cada aña Aruba Tourism Authority (ATA) y Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) ta organisa e conferencia di ATCA como vehiculo pa desimina informacion tocante update di producto, habri liña di comunicacion, como tambe yama danki na Aruba su socionan di biahe di Noord Arerica.

E aña aki, un total di 35 representante for di varios tour operators – hopi di nan cu ta comparti un historia largo cu Aruba – lo participa den e conferencia, hunto cu respresentantenan for di 5 aerolinea principal.

Hunto cu personal di ATA y AHATA, di Aruba y exterior, Aruba su representantenan di agencianan di propaganda y PR y profesionalnan di hotelnan y otro companianan relaciona cu turismo y miembro di AHATA, participantenan di ATCA lo traha pa fortalese e lasonan di cooperacion.

Un total di 60 participante internacional lo topa, brainstorm y renobra lasonan profesional cu ehecutivonan local.

"Como ATA, ta importante pa nos por haya informacion for di nos partnernan encuanto nan pronostico di turismo, specialmente en bista di e retonan economico actual cu ta afectando turismo y biahenan en general," asina sra. Myrna Jansen, Dieector Ehecutivo di ATA a comenta.

"Aruba ta dedica na su coleganan den e industria cu ta yuda haci e isla un di e destinacionnan di vacacion mas desea cu tin. Nos ta anticipa cu e formato y variedad di e eventonan planea p'e aña aki lo haci e encuentro di ATCA otro exito contundente.

Por ultimo pero y igual di importante, esaki ta un gran oportunidad pa Aruba yama danki n'esnan cu a sostene nos durante henter e aña aki como tambe pa añanan anterior."




"Pa medio di ATCA nos ta sigui traha y capitalisa riba e relacion fuerte cu nos tin cu e mercado di Noord America," asina e CEO y Presidente di AHATA Rob Smith a duna di conoce.

"ATCA ta provee e momento oportuno pa discuti retonan actual y discubri maneranan creativo pa sigui bini hunto y realisa nos metanan comun den promove e experiencia unico di Aruba pa biaheronan di Noord America. ATCA ta yuda nos enfatisa Aruba como un destinacion pa solo, santo como tambe éxito pa tur nos socionan den turismo."

E evento di ATCA e aña aki, sin duda lo contribui na Aruba su crecemento continuo den Aruba su turismo, dor di uni mas ainda Aruba su team fuerte di socionan di turismo y estrenando Aruba como e destinacion preferi di Caribe entre biaheronan di Noord America.

Relaciona cu e hecho aki, ATA y AHATA a organisa un conferencia di prensa ayera, splicando di e conferencia di ATCA, cu lo tuma lugar proximamente na Aruba.

For di ayera mainta

# Abogado mr. Edwin Duijneveld a keda deteni



**AYERA** mainta rond di 7.30'or abogado mr. Edwin Duijneveld a keda deteni pa Ministerio di Husticia. Di acuerdo cu un comunicado emiti pa Ministerio Publico, e abogado ta wordo sospecha di complicidad di bancarota fraudulenta (bedrieglijke bankbreuk, articulo 354 y 359 di e Wetboek van Strafrecht). Mas laat den dia e lo haya su "inverzekeringstelling", esta a keda encarcela.

Di acuerdo cu Ministerio Publico, den cuadro di e investigacion di caso Domino, den cual e comerciante Luis Mansur ta wordo sospecha di complicidad den e negoshi di droga y di ta encabeza un organizacion criminal, a lanta e sospecho cu Luis Mansur, kende na 2002 a wordo declara personalmente bancarota y despues na 2005 a wordo declara comercialmente bancarota, a usa fondonan pa financiamento di su negoshi di droga.
Fondonan di cual e lo no tabata por a dispone mas, mirando e dos faillissementnan.

For di resultadonan di investigacion den e investigacion Domino a sali cu e abogado, cu awor ta sospechoso, tabata fungi como "e homber financiero" di Luis Mansur. Dia cu nan a detene Luis Mansur, ya caba Ministerio Publico y Huez Comisario a tene un entrada hudicial den oficina di abogado mr. Edwin Duijneveld, unda mas bien a confisca un cantidad di documento, pero no a keda deteni.

Den e cuadro ey a surgi e sospecho cu Edwin Duijneveld a laga disparce placa cu tabata pertenece na Luis Mansur, kende ta bancarota, of a tene e placa aki pafor di e faillissement.
Luis Mansur tambe ta wordo sospecha di bancarota fraudulenta. E sospecho ta cu placa, cu lo mester a bay p'e debedornan, no a wordo responsabiliza n'e Curator di e faillisement, pero a wordo usa pa otro metanan (criminal).

Cerca abogado Edwin Duijneveld a wordo haci huiszoeking ayera, bao guia di e Huez-Comisario den casonan penal. Despues di e entrada hudicial na cas di e abogado, su oficina a wordo listra.
Documento, papel y computernan a wordo confisca. Relaciona cu e hecho cu abogado mr. Edwin Duijneveld ta abogado, e Decano di Ordo di Abogado tabata presente n'e dos entradanan hudicial.

E investigacion ta wordo, bao guia di Ministerio Publico, haci pa Recherche Samenwerkingsteam (RST), cu a conduci tambe e investigacion Domino. Te aki e comunicado di prensa di Ministerio Publico.

Mas despues, nos a haya tambe un comunicado di Deken di Orden di Abogado, mr. Ronny Wix, kende ta mas bien confirma loke cu Ministerio Publico a duna di conoce den su comunicado. Unda e tabata presente y ta testigo di e confiscacion di documento y otro materialnan comprobante, mientras cu e abogado a keda deteni.
Na interes di e investigacion, mr. Ronny Wix, como Deken di Orden di Abogado lo no duna mas informacion di e caso aki.

Cu excepcion di ruman muher di Premier di Aruba

# Gobierno no a regla pensioen di empleadonan di Cas di Aruba

**MIENTRAS** Cas di Aruba ta organisa un fiesta formal pa Parlamentarionan di MEP, empleadonan ta sigui den incertidumbre pa cu nan pensioen.
Tin mas disgusto aun ora a bin compronde cu pensioen di ruman muher di Premier Nel Oduber si a keda regla y lo sigui traha na Aruba, aunke cu a cumpli 60 aña caba.
Por considera esaki un gran inhusticia contra pueblo cu ta sufriendo di e BBO impone pa Gobierno di MEP. Ta puntra Premier Oduber kico e "meerwaarde" lo ta si ruman muher ta sigui traha despues di su pensioen?
Algun aña atras a core manda un empleado di Arubahuis bek pa trabaonan di urgencia na Aruba. A bin compronde cu e empleado en cuestion siendo e unico persona cu cierto experticio (segun Gobierno mes) no a wordo encarga cu dicho trabao, pero a wordo poni riba "non-actief", atachando su posicion huridico y perhudicando asina tambe continuacion di su carera na Hulanda despues di pensioen.
Un otro funcionario cu a haci trabaonan clave pa Gobierno na Brussel ta wordo humiya n'e momento aki, menasando su persona cu no lo bay recibi pensioen. Asina tin varios funcionario na Cas di Aruba cu ta wordo perhudica p'e Gobierno actual. Pero kico e Gobierno aki ta preocupa su mes, basta e famoso "broeder der natte gemeente", cu ta un berguenza nacional, por sigui "djòdjò" na Arubahuis.
Kico e "blauwkous" di famia sa di "Economische Acquisitie" of otro asuntonan huridico y financiero?
A bin compronde tambe cu a presta un funcionario di Arubahuis □30.000,= y ta puntra con e suma astronomico aki lo por wordo paga bek? Aruba a cumninsa cansa di e "gedegenereerde wallebakkerij" di Gobierno di MEP. Gobierno Hulandes mester cay den e asunto aki, ya cu ta riba nan teritorio e bagamunderianan aki ta tumando lugar.



Durante Tripartiete na Den Haag, Hulanda:

# Eman y Plasterk ta atrende cu situacion di fianza di studiantenan

Minister Plasterk ta informa cu e ta trahando riba un reaccion



**DURANTE** Tripartiete Parlamentario na Hulanda e lider di AVP, mr. Mike Eman durante un reunion cu Minister dr. Plasterk cu e Parlamentarionan di Hulanda, Antiyas y Aruba a presenta e punto riba cual AVP a scirbi un carta p'e Minister caminda ta pidi e Minister atención p'e problemática di e studiantenan di Aruba pa paga bek e debenan cu studiantenan ta cumula serca IBG pa nan fianza pa estudio.

Mr. Mike Eman a splica e Minister cu, como consecuencia di e diferencia den cambio di euro cu a subi drasticamente den e ultimo añanan den comparación cu e florin di Aruba, studiantenan di Aruba ta regresa nan pais despues di nan estudio cu debenan astronomico.

Minister Plasterk a informa mr. Mike Eman cu el a ricibi e carta y ta contemplando con pa atende cu e asunto aki. E prminti di lo bin bek cu un contesta pa cu e preocupacion aki. Lider di AVP, mr. Mike Eman tin e confianza n'e manera cu e mandatario Hulandes a aserca e topico cu Plasterk ta compronde e problema y ta dispuesto pa yuda pensa riba un solucion. Locual e lider di AVP ta enfatisa serca Minister Plasterk ta cu e studiantenan ta haci e fiansa di IBG, na un cambio mucho mas abao cu esun cu nan ta mantene pa paga bek ora nan caba di studia.

"Compara cu e studiantenan di Hulanda y esnan di Aruba cu ta permanece na Hulanda despues di nan estudio, e studiantenan di Aruba ta paga relativamente hopi mas bek, debi n'e salarionan mas abao na Aruba, compara cu Hulanda. Tambe debi n'e incremento di e cambio di e euro durante nan añanan di estudio".

Mike Eman ta mustra cu dentro di corto lo sali atrobe rumbo pa Hulanda, manera ya t'e caso pa hopi aña, un grupo grandi di casi 300 studiante Arubiano pa sigui nan estudio na tera friu. Nos lo desea di boga pa aplica e "reglamentacion di pago bao un cambio fiho" manera propone p'e grupo aki.

# Accidente tempran na Parkietenbos-Barcadera








**AYERA** mainta tempran, tabatin un accidente riba e caminda di Parkietenbos na altura di Barcadera. Informacion cu nos di AWEMainta a haya di e accidente aki ta, cu un di e chofernan a bay pasa otro, sin a nota cu e pick-up su dilanti tabata bay lora. Consecuencia di esaki t'e accidente aki, cu a laga daño material considerable.

# Un ora pa otro, Cuerpo di Aduana por explota, si no haci nada pa drecha e situacion interno

**BBO** t'e salbacion pa Aruba su entrada, segun Minister di Asunto Economico y di Finanza. Y te ainda tin e rumor cu Gobierno kier disolve Cuerpo di Douane y pesey tur e cambionan cu tin actualmente, cu ta perhudica entrada di Gobierno.

Di acuerdo cu algun conocedor di e materia di Aduana, esaki t'e comienso di fin, ya ta mas cu un aña cu Aduana ta nabega sin rumbo, despues cu un señora hurista civil cu a drenta na aña 2000 a cana sin ningun opleiding di Douane y sin ningun problema den schaal te na Inspecteur despues di 7 aña na Douane. El a saca su uña despues di 7 aña den servicio y a cuminsa comanda cu sosten di Directora di SIA. Ningun hende no ta bon pe.

Como Inspector di Aduana el a haye den varios ocasion cu problema personal cu otro civil cu a sali den corant rond di Aruba pero cu nunca a worde suspendi. El a menaza coleganan trahador y ultimo hasta a demanda un colega placa, pasobra un noticia a sali den corant cu ta berdad. E ex Hoofd van Dienst a pidi Gobierno (Minister) pa keda un aña mas pa guia un otro Hefe di Douane, pero Directora y Minister Swaen a haya cu e tin 60 aña y ta basta cune.

For di september a bin un macamba cu ta mas cu 60 aña bieu, (pa Directora y Minister e no ta bieu) cu mester guia y siña e Inspector dama aki pa despues cu e bai bek den 2009 e por tuma Douane over. Desde cu e Hulandes/Europeo a cuminsa, el a pasa machete den henter e alto mando di Cuepro di Aduana y a laga sa cu management no por dicidi nada y a crea un situacion di ofende coleganan pa cu nan añanan di servicio y experencia di trabao y educacion.

Otronan cu no tin e conocemento di ley y trabao di Douane y ta trata grupito bon y pone tur contra otro cu aworaki tin un situacion cu por explota den Douane si no bin un solucion mas pronto posible. Ta cambia hefenan cu tin derecho riba nan schaal y posicion huridico pa trabaonan bao di nan nivel. Unda cu mester a bai Huez y unda Huez a duna veredicto pa pone e hefe bek na su lugar.




Cu tension un hefe mester traha, pasobra cu e dama Inspector y e Hulandes/Eurpoeo ta busca kico cu ta pa baha nivel di nan personal den servicio di Aduana. Ta trata otro Douaneronan cu ta hurista cu hopi aña di experencia manera mucha. Ta laga e trabao cu el a bin haci di siña e dama Inspector con pa anda cu trabao di Douane y personal un banda pa deal directamente cu cierto Douanero, pasobra nan a worde pone riba blacklist di e Inspector muher.

Durante varios luna e Inspector aki tabatin problema serio cu e Hulandes/Europeo te ora cu e Hulandes/Europeo aki a mustre cu t'e ta Hoofd van Dienst y a calma cu e problema cu tur hende por a lesa den corant. E Hoofd van Dienst mes no por cu e dama Inspector aki, e no sa kico e mester haci pa alivia e problema cu tin na Douane.

E problema ta simpel unda a kita un sistema di Asycuda cu a worde scirbi specialmente pa trabao di Douane mundialmente dor di United Nations y cu casi tur isla den Caribe y hasta Venezuela ta usando e pa bai over pa SAP cu ta un programa cu ta bon pa comercio. A bai prensa cu Minister Nilo Swaen y a tapa manera un smoke screen e problema na Douane. Aki poco dia Gobierno lo haya falta di placa y e ora bo ta haya de "poppetjes aan het dansen", pero no tin na Douane, pasobra cu Douaneronan a conseha pa no saca Asycuda for di servicio. Berdad ta cu ainda tin Asycuda sendi, pero un ora pa otro e por bai down, pasobra a kita e unico persona cu por maneha Asycuda mande un otro seccion di Aduana. Durante tur e problemanan a hinca awor reorganizacion di Douane.

Douane ta bon manera e ta solamente e kier bai directamente bao di hala di Minister p'asina no tin tardansa pa cu asuntonan di Douane. Douane tin su organizacion regla pa ta directamente bao di Minister di Finanza, pero tin forzanan aheno cu no kier pa Douane bira identidad riba su mes. Douane ta consisti di 214 personal y cu tin tur su procesonan pa ta un organisacion riba su mes. Solamente no tin boluntad personal di esnan cu tin cu dicidi. Douane ta desea di ta directamente bao di Minister di Finanza caminda nan por dicidi riba nan mesun maneho.

# Digicel su celebracion a cuminsa caba




**PA** loke ta trata e celebracion di 5 aña di Digicel na Aruba, por bisa cu de facto e celebracion ya a cuminsa caba. Digicel a caba di lanza algun dia pasa su servicio nobo di Edge, na unda cu tur cliente usando sea prepaid of postpaid awor por goza di un tecnologia mucho mas avansa y eficiente conoci rond mundo como Edge.

P'esaki e compania a anuncia paketenan special cu ta combini clientenan masha, specialmente ora cu ta ofrece yamadanan anochi y den weekend gratis.... un sistema cu antes no tabata conoci na Aruba.

Separa di esey, p'esnan cu ta haci yamadanan internacional, Digicel a caba di lanza su campaña na unda cu clientenan ta haña 5 minuut na yamadanan gratis ora cu nan papia 5 minuut.

Pues despues cu un cliente papia 5 minuut den un yamada internacional, e siguiente 5 minuut ta gratis. Asina e sistema aki ta sigui core haciendo cu p.e. si un cliente papia 20 minuut cu Colombia, e ta paga pa solamente 10 minuut. E oferta aki ta dunando masha bon resultado caba y Digicel ya a nota un crecemento grandi riba e trafico di yamadanan internacional cu ya ta na un tarifa competitivo caba, segun Michelle Winklaar.

Hopi sorpresa mas

"Nos no por divulga tur cos ainda, pasobra tin hopi dia mas pa bin, tin hopi sorpresa mas na caminda y hopi campaña mas pa anuncia", asina Michelle Winklaar a sigura. El a enfatisa cu Digicel semper a sa di haci un diferencia cu su campañanan inovativo y yena di creatividad, pues p'e celebracion grandi aki lo no ta un excepcion.

"Pa nos ta masha importante pa nos duna algo bek na nos pueblo, laga na sinti cu nos ta masha gradici pa nan sosten y apoyo durante e ultimo 5 añanan aki. Danki, den nomber di e 50 empleadonan na Digicel Aruba cu ta traha duro tur dia pa brinda nos pueblo un servicio sin igual, ofreciendo tarifanan competitivo, un cobertura total y cu un variacion di celularnan pa scoge for di dje. Esey ta haci nos diferente!", asina Michelle Winklaar a termina bisando.

### Como muestra di aprecio p'e sosten durante di nan prome lustro

# Digicel a anuncia un luna yen di actividad y campaña cu regalo pa tur hende

### Ta cuminsa cu un concierto grandi riba Plaza Betico Croes

**"DI** berdad cu tempo ta pasa liher, pasobra ken por a pensa cu e compania cu a haci un berdadero cambio den e industria di comunicacion mobil na Aruba ya por ta celebrando su prome lustro", asina Michelle Winklaar, Gerente General di Digicel Aruba a bisa durante e conferencia di prensa, teni na Window na Divi Links, pa anuncia e celebracion di Digicel. Manera Michelle Winklaar mes a bisa, el a bin for di Canada pa traha un aña na Aruba, pero awe ya e no ta bolbe mas.

E compania cu mas ta creciendo na Aruba, Antiyas, den Caribe y awor hasta un entrante nobo den e mercado Centro Americano ya caba tin 5 aña estableci riba nos isla.

"Mi ta sigur cu hopi hende ya a lubida con e industria di telecomunicacion mobil tabata prome cu Digicel a bin establece su mes aki na Aruba" asina Michelle Winklaar a asumi. E ta referi p.e. n'e limitacionnan cu tabatin pa cu servicio y productonan cu usuarionan di celular tabata dispone di dje na Aruba. Awe e tipo di servicionan extra cu Digicel a introduci p'e pueblo di Aruba ta ser considera algo masha normal.

E no tabata facil, pasobra Digicel tabatin su contratempo, pero awe no ta mira atras mas, y padilanti Digicel ta bai.

E gerente di e compania a bisa di ta masha contento di por a logra haci un cambio grandi den e industria di telecomunicacion na Aruba.

"E tabata un trabao pisa, no solamente pa gerencia sino pa henter nos staff cu ta consisti pa mas di 95% di localnan cu a traha dia y anochi pa logra e cambio aki", e ehecutivo di e compania cu mas ta creciendo den Caribe a enfatisa. Michelle Winklaar a sigui splica cu Digicel no solamente a cambia henter e panorama di telecomunicacion, dunand'e un apariencia mucho mas servicial y mucho mas avansa tecnicamente, sino tambe a hacie pagabel.

"E tarifanan na Aruba a baha drasticamente y e cantidad di servicio y posibilidadnan tecnico cu e usuario tin na su alcansa awendia ta mucho mas cu 5 aña pasa.....y esey ta precisamente locual Digicel a priminti di haci na su entrada" di acuerdo cu Michelle Winklaar.

Nos por corda ainda cu tabatin temor di parti autoridadnan local cu habrimento di e mercado di telecomunicacion lo tabatin consecuencianan negativo pa nos pais. Sinembargo, awe tur hende lo ta di acuerdo cu alcontrario, habrimento di e mercado a drecha servicio, drecha tarifa y a percura pa awendia Aruba ta un di e islanan mas avansa den servicionan mobil den henter Caribe. Cualkier hende lo pensa cu mester a habri e mercado hopi mas prome.

"Nos competidornan tambe a haci nan best y a percura pa drecha nan servicio considerablemente pa cual nos ta contento. Mi ta sigur cu nan mercado no a baha, pero e mercado di celular en general na Aruba a crece cu binimento di Digicel", segun Michelle Winklaar a splica.

"Binimento di Digicel na Aruba a nifica na mes momento un inversion grandi den nos economia. No solamente p'e red ultra-moderno cu nos a instala hunto cu tur e cell-sitenan pa sigura un bon cobertura, pero tambe nos compromiso serio cu nos comunidad".

### Juan Kock, Sales Manager a anuncia cu

# Celebrando nan prome lustro, Digicel Red Jacket Golf Tournament

**P'E** clientenan corporativo di Digicel tambe lo tin un evento special den e luna di celebracion di e prome lustro di Digicel. Asina a keda participa p'e Sales Manager, Juan Kock.

Pa nan tambe Digicel a haci un cambio drastico, specialmente cu introduccion di e sistema di "Closed User Group" na unda cu empleadonan por yama otro for di un celular postpaid of prepaid sin costo adicional.
E compania ta paga un suma fiho pa luna na Digicel y asina permitiendo tur su empleadonan pa yama otro gratis, cuanto cu nan kier.

Separa di e sistema unico aki, Digicel tambe a introduci e sistema di "Push to Talk" na unda cu companianan por usa nan celular pa haci yamadanan di telefon of como un sistema pa papia via radio (walkie talkie).
E servicio aki ta evita cu empleadonan mester cana cu un radio grandi den nan saco y un celular pa nan yamadanan. Cu e sistema aki, nan ta cana cu un solo celular cu ta ofrece nan e mesun servicio cu antes nan tabata haña canando cu dos aparato.
E sistema di roaming pa otro paisnan of tambe e "Digicel ABC Closed User Group" tambe a revoluciona e mercado, specialmente pa companianan cu tin negoshi na tur 3 isla, permitiendo nan empleadonan pa papia cu otro sin gasto adicional.

Pa celebra e logronan aki y e cambio cu Digicel a causa pa cu negoshinan na Aruba, ta organisando un torneo di golf cu ta haña e nomber di e prome "Digicel Red Jacket Golf Tournament" na Divi Links. Specialmente den e categoria "masters" hopi bez ta tende di e "green Jacket", pues na Aruba awor Digicel ta introduci su torneo di "Red Jacket" y cu e intencion pa hacie un evento tradicional cu lo sigui tur aña. Participacion na e torneo aki cu lo ta compaña cu un curso (clinic) ta via invitacion, segun splicacion di Juan Kock.



### Michelle Winklaar, Gerente General

# Digicel for di prome dia na Aruba, a bira un ciudadano corporativo pa sigui inverti den economia di nos pais




**"NOS** no por keda sin menciona e hecho cu Digicel Aruba a sera un alianza strategico cu Special Olympics Aruba hasta for di prome cu nos a lanza nos servicionan na Aruba.
No solamente na Aruba, pasobra Digicel ta un patrosinador di Special Olympics den tur mercado y orguyosamente nos por bisa di a emplea un persona special den nos servicionan for di algun aña caba y cu nos ta stima masha hopi mes", asina Michelle Winklaar a splica ayera mainta durante conferencia di prensa teni na Windows na Divi Links.
Diariamente Digicel ta ricibi listanan largo di peticion pa patrosinio y no obstante cu no por yuda tur, asina mes ta haci tur lo posibel pa yuda mas cu ta posibel, demostrando e compromiso serio cu e comunidad di Aruba.
Separa di esaki, Digicel como compania a paga un suma miyonario pa su permiso di consecion y anualmente ta paga Gobierno di Aruba un suma di mas cu 6 cifras na permisonan di transmision, impuestonan, etc.
Esaki ta pa enfatisa riba e hecho cu Digicel desde e prome dia a converti su mes den un bon ciudadano corporativo riba nos isla. E compania anualmente ta percura pa sigui inverti den mas equipo y specialmente den su hendenan.
"Mi por bisa cu masha orguyo cu nos tin un cantidad di ehempelnan di yiunan di tera cu a sa di haci un carera impresionante den e compania aki. Tin di nan cu hasta a haña posicionnan gerencial den otro mercadonan mientras cu varios manager di departamentonan cu ta regarda Aruba, Bonaire y Corsow a sali for di Digicel Aruba", segun Michelle Winklaar a anuncia cu un sentido di orguyo riba su cara.

Ayera mainta mes, el a anuncia 2 cara nobo, cu ta Daniel Gomez, Hefe Tecnico y Ronald Erasmus, kende ta encarga awor cu cobranza.

Digicel lo bay parti masha premio y lo tin

# Concierto gratis pa celebra, competencia di bolo, bisti na cora



**TABATA** srta. Elaine Singh, Marketing Manager di Digicel a duna di conoce cu sigura cu pa celebra nan aniversario, Digicel a prepara un cantidad di campaña promocional cu nan lo bay ta anunciando poco-poco segun e dianan ta yegando.

Digicel mes a cuminsa cu su servicionan oficialmente dia 15 di juli 2003 cu un concierto grandi riba Plaza Betico Croes.

“Nos lo bay n’e mesun lugar na unda tur cos a cuminsa....p’asina recorda nos e pueblo di Aruba cu Digicel e dia ey a haci un promesa y nos ta convenci awe cu nos a cumpli”, asina Elaine Singh a sigura.

Digicel Aruba lo tene un evento publico pa su clientenan y e pueblo di Aruba en general riba diabierna 25 di juli proximo riba Plaza Betico Croes na unda cu un total di 5 banda musical lo haci nan presentacion.

Riba e anochi ey e compania lo saca e gran ganador di nan premio grandi di no menos di Afl. 50.000 na un solo cliente. Tur cliente activo di Digicel ta participa y via un sistema di computer lo saca e ganador.

Mas chens pa gana Afl. 50.000

Claro cu tin mas oportunidad pa gana e premio aki cu de facto lo bay na un cliente cu tin un cuenta activo cu Digicel, sea ta usando carchinan prepaid of cu un cuenta mensual di postpaid.

Pa por tin mas chens pa gana, Digicel a habri un number “5555” na unda cu clientenan por manda SMS cu nan nomber y adres p’asina nan haya un chens mas pa gana e premio. Cada bez cu un cliente prepaid yena un carchi den su celular den e simannan nos dilanti of cada bez cu un cliente postpaid paga su cuenta na tempo durante e siguiente simannan lo dun’e un chens mas pa por logra e premio.

Obviamente cu mas SMS bo manda na “5555”, anto ta mas chens pa gana e premio gordo aki lo tin tambe.

Digicel a anuncia mesora cu lo saca un cantidad di otro premionan durante e anochi di 25 di juli proximo, incluyendo celularnan nobo-nobo y creditonan na yamada gratis.

E bolo mas creativo pa celebra prome lustro

Pa por celebra e prome lustro di Digicel den grandi, e compania a dicidi di organisa un evento riba dialuna dia 14 di juli proximo den Renaissance Convention Center na unda cu tur trahador di bolo por participa. No ta importa ni con grandi of con chikito e bolo ta, pero locual Digicel ta buscando t’e bolo di mas creativo pa celebra nan 5 añanan na Aruba.

Di acuerdo cu Elaine Singh tur aficionado di trahamento di bolo ta invita pa inscribi gratis via 733-8383 pa participa n’e evento di dia 14 di juli cu ta cuminsa for di 5 or di atardi caba. Entrante 6 or di atardi ta invita tur hende pa bin mira tur e bolonan cu a inscribi nan mes na e evento aki.

E bolo di mas creativo, teniendo cuenta cu e logo, colornan di Digicel, nan prome lustro y e cambio cu nan a haci den e mercado di celular na Aruba lo tin chens di gana e gran premio di Afl. 1.000.00 cash!

Separa di e premio gordo aki, lo tin un cantidad di otro premio di consuelo mas n’e participantenan, e.o. celularnan nobo-nobo, credito na yamada gratis, etc.

Mester tene cuenta cu tin un limite di participacion, pesey ta pidi tur hende pa inscribi mesora p’asina sigura bo participacion den e competencia di e bolo mas creativo pa celebra e prome lustro di Digicel.

Claro cu despues di e evento, e pueblo di Aruba en general por purba e bolonan cu a participa n’e evento aki, segun Elaine Singh.

Bisti na cora, gana premio mesora

Claro cu riba diamars dia 15 di juli lo t’e dia oficial pa recorda e prome 5 añanan di Digicel na Aruba y como tal ta premira cu e dia ey lo ta uno masha special.

Ta pidi tur hende pa bisti na cora riba e dia ey p’asina bo tin chens di gana premio unda cu e bus di Digicel topa cu bo riba caya. Lo tin un bus cu empleadonan di Digicel Aruba aden cu lo core rond di nos isla buscando personanan bisti na cora riba e dia ey y nan lo gana premionan masha interesante.

E premionan aki lo keda reparti tur rond di nos isla, pues no ta importa unda bo ta, chens pa gana un premio e dia ey lo tin sigur.

## Auto ilegal riba caminda



**POLIS** a tuma nota cu un Haitiano, kende tin varios auto, y ta usando tur, pero pagando un solo number di auto. Ayera un patruya policial a dicidi di pone un paro n'e ilegalidad aki, ora cu a nota e auto aki para den Hendrikstraat. A hala atencion di e doño Haitiano, unda nan a dun'e un procesverbal y a avis'e cu si mester haya e number riba otro auto, anto proximamente lo cuminsa na confisca e autonan.

## Parti di brommer a conduci polis n'e direccion di e doño






**POCO** dia pasa, tabatin un accidente, unda un brommer tabata envolvi. Esaki a tuma lugar den Wilhelminastraat, unda e motociclista a core bay. Pero parti di e brommer aki a keda atrás y polis a sigui cu nan investigacion. Tabata ayera merdia, cu nan a ser avisa cu den cura na un cas den Panamastraat, tin un brommer para, cu falta un parti. Polis a bay averigua y bingo. E doño awor mester bay responsabilisa su mes p'e accidente di hit & run cu el a causa.

# Atrobe accidente n'e cruzada Weststraat y Prof. Lorenstraat





**AYERA** tardi, polis ta ser dirigi p'e ya famoso cruzada di Weststraat y Prof. Lorenstraat, pa un accidente, cu a laga algun persona cu herida leve. Causa di e accidente aki ta atrobe, falta di duna preferencia. Esaki ta un di e tanto accidentenan cu ta sosode n'e cruzada aki. Maske cu a pone borchinan grandi di STOP, pero asina mes tin chofer cu no ta mira esaki

## Auto a dal un mucha banda di Kuwisa Kleuterschool



**AYERA** polis a ser avisa, cu dilanti di Kuwisa Kleuterschool, un auto a dal un mucha. Inmediatamente a manda ambulance, cu a transporta e mucha pa Hospital pa haci un checkeo medico. E mucha sigur a pasa den un susto grandi, manera por mira riba su cara. Ta di spera cu e no a haya nada serio.

# Doño mes ta haya su auto horta den mondi



**UN** doño di auto, a dicidi di busca su auto y tabata diadomingo anocheciendo, el a bin haya esaki den mondi na Primavera. Pero ya e anti-socialnan a cuminsa na plunder su auto. El a yama polis y a duna acto di presencia. Loke tabata yamativo, tabata e hecho cu banda di caminda, tabatin un auto di mesun marca para. Ora cu nan a mira polis, e auto aki, cu nan a coy su number a baha na awa. Sigur e lo mester bay duna cuenta, kico e ta haciendo ey banda. Esaki no ta prome ni ultimo, tin un negoshi grandi pa desmantela auto pa bende pieza.

## Den dia cla, ta kibra "choller-glas" pa horta sapato



**UN** auto ta para den Macubaristraat na Dakota, un anti-social ta kibra loke a haya nomber di "choller-glas", esta e bentana chiquito parti atrás, pa por habri porta di e auto. Den e caso aki, e anti-social a dicidi di bay cu sapato cu el a haya den e auto. Aki por mira, cu no por ta trata di hende normal di cabez, pa bay horta sapato.



# Hospital a nenga di atende un paciente, pasobra e no tin carchi di AZV




**E** persona aki a bay Poli-Clinica di Hospital ayera, pa haya asistencia medico, ya cu el a haya un accidente na su cas, pa cual el a haya un corta formal riba su wenkbrauw,cu na su opinion mester wordo cosi. Pero unabes na Hospital, el a informa nan, cu e no tin un carchi di AZV. Consecuentemente na Hospital nan a nenga asistencia medico. Nos sa cu tin regla, pero si e persona aki mester di asistencia medico, e no por wordo nenga tog? Si el a haya un accidente mas serio, y no tin carchi di AZV, kier men e lo no wordo yuda na Hospital?

Fanaticonan Hulandes por a pinta nan cara den showroom

# R.E.Yrausquin & Sons a lanza su campaña "Smart Set" den gran forma




**E** agencia di auto di e marca Mitsubishi y Ford ya a bira masha popular na Aruba pa su forma creativo y hopi inovativo pa propaganda y promove su productonan.

Siman pasa R.E. Yrausquin & Sons a lanza su campaña "Smart Set" na unda cu clientenan cu cumpra un modelo nobo di e marca Ford lo haña un cantidad di bentahanan, incluyendo interes reduci na Aruba Bank, cumpra awor y paga despues di temporada di vakantie, extra descuento sigurando e auto na Nagico Insurances y sin lubida e hecho cu pa un aña largo e clientenan lo por cumpra gasolin of diesel na un solo tarifa fiho di $0.99 cu ta por lo menos 33% mas barata di loke e prijs di gasolin ta awe.

E campaña a start net diabierna, net riba e dia cu Hulanda a hunga contra Francia p'e campeonato di Euro 2008. Esnan cu a pasa dilanti di e showroom di R.E Yrausquin & Sons por a tuma nota cu a decora henter e edificio na oranje, a laga traha T-Shirt special di Hulanda cu e campaña di "Smart Choice" y sin lubida e bendedornan di gasolin na stacionnan di Valero na Boulevard, Santa Cruz, Ponton y Essoville cu tabata bisti cu nan T-Shirt.

Esnan cu a pasa merdia den e showroom di R.E Yrausquin & Sons por a hasta pinta nan cara special pa e wega di Hulanda, tur esaki como un gesto p'e wega di futbol y p'e campaña publicitario cu e compania ta teniendo awor.

"Nos ta masha contento cu e acogida, nos no tabatin ningun duda di cu e campaña aki lo pega den comunidad. Claro cu nos no por soluciona e retonan rond di aumento di prijs di combustible, pero nos a demostra cu nos por yuda si", asina Juan David Yrausquin di R.E. Yrausquin & Sons a bisa, referiendo na e campaña "Smart Set" cu a cuminsa siman pasa y cu lo sigui te cu fin di e luna aki.

Becado di Aruba Scholarship Foundation

# Denyse Fingal ta ricibi Associate Degree of Culinary Arts di Johnson & Whales University

**CONTRARIO** n'e studiantenan Arubiano cu ta gradua di Valencia of Seminole Community College cu por conta cu paisanonan cu tambe ta asisti n'e scolnan ey, pa dos aña Denyse Fingal tabata e unico Arubiano n'e prestigioso Johnson & Whales University.

Denyse Fingal probablemente t'e prome y unico studiante femenino di Aruba pa gradua cu un Associate Degree den Culinary Arts di e famoso Universidad aki. Su GPA final ta 3.03. Hunto cu su diploma Denyse Fingal a ricibi di Johnson & Whales e tradicional Silver Medal di American Culinary Federation.

Denyse Fingal a gradua di EPI Hospitality na aña 2006. Cu beca di Caribbean Hospitality Association di Puerto Rico y ayudo financiero di Aruba Scholarship Foundation, Denyse Fingal a logra su prome diploma na Johnson & Whales. E ta sigi n'e mes Universidad pa obtene su Bachelors den Culinary Arts aki na dos aña. Denyse Fingal ta spera di bira e prome "Lady Executive Chef Arubiano". E ta spera tambe di por yuda EPI como chef.

Denyse Fingal ta yiu di Kenneth y Yolanda Fingal di Kibaima 15 na Santa Cruz. Aruba Scholarship Foundation ta felicita Denyse y su mayornan cu e importante logro di e aña aki y ta desea Denyse hopi exito den añanan cu ta bini. Nos ta orguyoso di por a yuda Denyse e prome dos añanan y nos ta spera di por sigi yud'e logra su Bachelors Degree tambe.

Desde cu Aruba Scholarship Foundation (ASF) a wordo funda 20 aña pasa nos a yuda mas di 120 studiante Arubiano realisa nan soño di studia den exterior. Durante aña escolar 2007 – 2008 ASF a duna mas di 50 mil dollar di asistencia financiero na 13 studiante na universidad y colegionan na Merca, Canada y aki na Aruba mes .

Tambe, mas di 30 studiante a participa den e Latin America/Caribbean Scholarship (LAC) Program na University of Central Florida cu ASF ta administra pa studiantenan Arubiano. Studiantenan Arubiano den e programa aki ta wordo considera residente di Florida ora di paga tuition. Esaki ta spar cada un mas di 14 mil dollar pa aña! Si bo kier sa mas di Aruba Scholarship Foundation en general of di e Latin America/Caribbean Scholarship (LAC) Program na University of Central Florida contact clydeharms@setarnet.aw.



# Bishita di Pastor Sunday Adelaja serca Minister President Oduber



**DIALUNA** mainta Minister President sr. Nelson Oduber a ricibi bishita di Pastor Sunday Adelaja, kende ta un persona cu a nace na Nigeria y t'e fundador y Senior Pastor di 'The Embassy of the Blessed Kingdom of God for All Nations' na Kyiv, Ucraina. Remarcabel ta cu Pastor Adelaja t'e prome lider Cristian cu a hiba discursonan cu lidernan di Nacionnan Uni y alabez ta consehero di diferente Presidente di nacionnan rond mundo.

Durante e bishita aki Minister President Nelson Oduber y Pastor Sunday Adelaja a intercambia di pensamento riba e rol cu religion ta hunga den comunidad y alabez a papia riba fortificacion di e norma y balornan.

N'e ocasion aki Pastor Adelaja a haci entrega di un bunita recuerdo na sr. Nel Oduber.

Tabata presente tambe Pastor sra. Lisette Malmberg y sr. Eddy Bennett.

# Internacional

# Iowa City lo keda bao awa pa varios dia

E awa sushi y scur cu a inunda e di dos ciudad mas grandi di estado Iowa, finalmente a cuminsa baha, despues di a obliga 24,000 persona pa bandona nan hogar, mientras autoridadnan ta kere cu e pueblo lo keda inunda pa varios dia mas.

E inundacionnan a ocuri despues di un serie di tormenta cu a mata 15 persona siman pasa.

E riu Cedra cu a crece tabata basha den Cedar Rapids, despues cu un dam a kibra na De Moines, capital di Iowa, y a causa inundación den un bario cu mas di 200 cas, un scol secundario y mas o menos tres dozijn di tienda.

Mas di 200 vivienda a worde evacua na Iowa City, sede di e universidad di estado.

Como 9,2 miya cuadra, of 1.300 cuadra, a keda inunda na Cedar Rapids, segun informacion di Dave Koch, vocero di departamento di bombero. E prome calculonan ta señala cu tabata tin un perdida di 736 miyon dolar, segun Koch.

E inundacionnan tambe a daña e cosecha di maishi gravemente na Iowa, principal estado di cultivo di maishi di Merca, y otro partinan di e region central di e pais, den un epoca den cual prijs di maishi a subi barbaramente y escasez di alimento a causa disturbio den algun pais pober.

Sinembargo, autoridadnan a bisa cu ainda ta demasiado trempan pa calcula e costo di e daño na cosechanan.

Na Iowa, por lo menos tres morto a worde atribui na e tormenta y inundacionnan . Otro 12 persona a muri recientemente pa motibo di dos tornado. E tormentanan a obliga e gobernador di Iowa pa declara 83 di e 99 condadonan di e estado como zona di desaster. .

"Esaki ta nos version di (e orcan) Katrina", tabata declaracion di Mike Sullivan, cu ta encarga cu asuntonan di emergencia di e condado Johnson. "E ta e peor inundación cu nos a yega di pasa aden", e'la bisa.












# Polis Colombiano a confisca 7 ton di cocaína







**TUMACO,** Colombia – Polis di Colombia diasabra a confisca siete ton di cocaína valora na 210 miyon dolar den un zona di selva di e costa Pacifico di e pais, for di unda narcotraficantenan tabata tin planea pa mandé Merca. Asina forzanan policial a informa.

Esaki a tuma luga cerca di e puerto di Tumaco, e di dos mas importante di Colombia na Oceano Pacífico, den departamento di Nariño.

"Comandonan 'Jungla', apoya pa varios helicopter Black Hawk, a yega na un lugar ubica na 22 miya sur di Tumaco den zona di selva di riu Mira den departamento di Nariño, pa logra ubica y confisca casi 7 ton di cocaína", un comunicado di Polis Antinarcotico a laga sa.

Autoridadnan no a revela na cual organizacion e cargamento di cocaina confisca tabata pertenece. Esaki tabata e golpi mas recien na e red di narcotraficantenan.

Polis Antinarcótico tambe a informa cu den ultimo 9 dianan nan a logra ubica y destrui, den e mesun region, 67 laboratorio di procesamento di cocaína, den operacionnan cu a worde apoya pa helicopternan arma.

Colombia ta worde considera e prome productor mundial di cocaína cu mas o menos 600 ton anual, un delito den cual ta vincula: e gueriya izquierdista, antiguo integrantenan di escuadronnan paramilitar y cartelnan di narcotraficante.

Gobierno ta considera cu produccion y traficacion di cocaína ta e principal fuente di financiamento di e gruponan arma ilegal cu ta participa den un conflicto interno di mas di cuater decada y cu ta cobra miles di bida tur aña.

Narcotrafico ta sigui ta un problema na Colombia a pesar di e esfuerzonan local y di e apoyo Mericano, cu desde aña 2000 a entrega na Bogotá mas di 5.000 miyon dolar pa combati e produccion di cocaina, via un camapaña agresivo di fumigacion di cultivonan di blachi di coca.

Expertonan ta sigura cu mientras tin demanda y prijsnan ta halto na nvel internacional, lo ta dificil pa eradica narcotrafico.

Un kilo di cocaina na Colombia por costa como 1.000 dolar, pero den mercadonan di Merca y Europa esaki por yega te na 30.000 dolar, segun fuentenan policial.

E posicion geografico di Colombia, rondona pa dos ocean, ta strategico pa trafico di droga y di arma, segun autoridadnan.

Na 2007, autoridadnan Colombiano a confisca mas di 127 ton di cocaína. Pa loke ta bai di e aña aki, nan a confisca mas di 50 ton.

# Obama por mehora imagen di Merca



**COMO** 21 pais ta favorece senador Barack Obama "pa haci manera debe ser den politica exterior" y cu esey cambia e imagen internacional di Merca, segun revela pa un sondeo realisa na nivel mundial y publica pa USA Today.

E lucha entre e republicano John McCain y Obama pa presidencia di e país ta parce preta, pero na nivel mundial e senador afromericano ta prevalece pa por desempeña un miho papel den politica exterior, e encuesta difundi pa e corant a laga sa.

E sondeo a worde realisa na 24 pais pa 'Pew Global Attitudes Project', y esnan incuesta a mustra poco entusiasmo pa McCain. Mayoria di esnan entrevista na paisnan manera Alemania, Francia, Spaña, Nigeria, Sur Africa y Tanzania a expresa speransa di cambio den e proyeccion internacional di Merca, den caso di un eventual triunfo di Obama den e eleccionnan presidencial di november.

Na Merca, e dos candidatonan a keda empata, mientras cu na Pakistán y Jordania ningun di e dos aspirantenan pa Cas Blanco ta inspira mucho confiansa, segun e resultado.

"Ta obvio cu Obama tin un carisma cu ta cruza frontera. Hopi di esaki ta asocia cu su oposicion di e guera na Irak, loke ta consistente cu punto di vista di hopi hende rond di mundo", tabata comentario di e director di e proyecto, Andrew Kohut.

E proceso di eleccion mericano ta worde sigui di cerca na paisnan manera Hapon, Alemania, Australia, Jordania y Reino Uni, mientras na otronan manera Indonesia, caminda Obama a pasa cuater aña di su infancia, no tin mucho interes.

# Rice a yega Libano y a reuni cu president nobo





**SECRETARIA** di Estado mericano, Condoleezza Rice, a bisa durante un bishita no anuncia na Beirut cu e kier respalda e institucionnan democratico di Líbano despues di e acuerdo pa comparti poder di luna pasa, cu a pone fin na un crisis politico prolonga.

Beirut - "Tambe lo mi menciona e apoyo di Merca na democracia libanes, na soberania libanes, y lo mi papia riba con Merca por apoya e institucionnan di un Líbano liber", Rice a indica na periodistanan durante su vuelo pa Beirut.

Rice a bula den hel;icopter for di aeropuerto di Beirut pa Baabda pa reuni cu e president libanes, Michel Suleiman, den palacio presidencial.

Rice tambe tin planea pa reuni cu e prome ministro designa, Fouad Siniora, e president di Parlamento, Nabih Berri, y e líder di mayoría, Saad Hariri.

E funcionaria tabata e representante di Washington di rango mas halto pa reuni cu Suleiman desde cu e'la worde elegi luna pasa y esaki ta su prome bishita na Líbano desde e guera di 2006 entre Israel y e gueriya libanes di Hezbollah.

Hopi libanes a rabia pa e falta di interes di e Gobierno di Merca pa demanda un paro di fuego mes ora den e conflicto y nan tabata indigna pa e vision di Merca di cu e guera tabata parti di e "dolornan di parto di e Medio Oriente nobo".

Ora a puntre si e ta kere cu tin rencor entre e dos paisnan, Rice a contesta: "Mi no ta kere cu tin rencor entre Merca y Líbano, al contrario. Merca a hunga un papel crucial den yuda pone fin na e guera na 2006".



Despues di 18 luna di stancamento, Parlamento di Líbano a eligi Suleiman segun un acuerdo cu intermediacion qatarí. Siniora awor ta tratando di forma un gobierno di unidad nacional den cual Hezbollah, cu respaldo iraní y sirio, y nan aliadonan, tin poder di veto.

Un funcionario mericano di rango halto a señala cu tabata inhusto pa acusa Merca di interferi den politica libanes.

"Nos no ta eligiendo ni seleccionando e miembronan di gabinete (...) esakinan ta cuestionnan pa e libanesnan dicidi", e funcionario a bisa.

E acuerdo di Qatar a pone fin na un disputa, tin biaha violento, entre e coalición di gobierno y oposición, y a refleha e balans nobo di poder.

# Lucha pa contene candela di mondi na California

**UN** mehoracion di tempo a yuda ekiponan di bombero diadomingo ultimo pa contene varios candela di mondi cu a destrui decena di cas y a obliga miles di residente pa bandona nan hogar den nort di California.

E shelternan a cuminsa cera nan porta ora mayoria di e 9.000 residentenan, cu a scapa di e pueblo Paradise y vecindario den e condado Butte, a cuminsa bai nan cas bek pa evalua e dañonan causa.

Por lo menos 74 cas a keda destrui y 20 mas a resulta daña den e zona di Paradise, aproximadamente 90 miya nort di Sacramento. E candela a carbonisa 36 miya cuadra, segun Scott Upton, vocero di Departamento di Proteccion Forestal y Contra Candela di California.

E candela di mondi a worde domina pa 50% diadomingo mainta y segun Upton, e ekiponan tabata spera di tine completamente domina ayera.

Mas di un cuarto di e residentenan di Paradise tin mas di 65 aña di edad. Hopi mester a worde traslada cu bus paobra nan no ta stuur, y e residentenan cu ta hopi debil of den rolstul a worde traslada den pick-up y ambulans. Un muher di edad avanza a muri despues di sufri un atake di curason mientras e tabata worde traslada.

E causa di e candelanan no a worde determina.

Den condado di Santa Cruz, bomberonan tabata trata di controla un candela di mondi cu a converti casi un miya di tereno den shinishi y a destrui por lo menos tres cas y ocho edificio mas den e comunidad di Bonny Doon.

Tur orden di evacuacion a worde retira ora autoridadnan a raporta cu e candela a worde domina pa 90%, pero algun caminda a keda cera diadomingo mainta.



# Homber arma a tuma 4 rehen den alcaldia Hulandes





Auto di e secuestrador na Almelo

**CUATER** persona tabata reteni na alcaldia di Almelo na Hulanda, incluyendo ‘Wethouder’ Bert Kuipers, y cuater trahador di municipio. E secuestrador tabata un doño di restaurant, cu a perde cabez ora e permiso pa su restaurant a worde nenga.

Poco prome cu e rehenan a worde tuma tabata tin un candela den un restaurant pega cu e alcaldia, di cual e secuestrador ta doño. E homber a pega su auto na candela dilanti e lugar y a logra penetra den e alcaldia ora trahadornan tabata trata di paga e candela.

AMSTERDAM - E secuestro a yega na un fin ora e secuestrador a entrega su mes na polis. Durante e ultimo momentonan di e secuestro, negociadornan policial tabata tin contacto intensivo cu e secuestrador. E ‘Wethouder’ secuestra tambe a hunga un papel den e contacto aki. Finalmente e secuestrador a sali voluntariamente di e oficina, sin arma. E armanan cu e tabata tin, e’la laga atras den e oficina.

E cinco rehennan ta fiscamente ileso, y ta worde atendi pa asistentenan profesional di ayudo. E secuestrador prome a pega su restaurant ‘De Rechter” na candela ayera mainta. E restaurant, cu no a habri mucho tempo, pasa ta ubica den e edificio, caminda e empresa V&D tabata, y cu e municipio kier a basha abao den cuadro di renobacionnan municipal. E empresario di 41 aña lo tabata tin un disputa cu e municipio relaciona cu un multa cu e’la haya pa su restaurant. E corant ‘De Twentsche Courant Tubantia’ a informa cu mas tempran e dia ey e empresario lo a haya un ‘mal noticia’.

Despues di pega su restaurant na candela, e homber a drenta su auto – un Opel Zafira – y core bai dilanti alcaldia y pega e auto na candela eynan. E homber, tata di cuater yiu, a drenta e edificio cu pistola den man y a retene e ‘Wethouder’ y cuater di su colaboradornan bao menasa di pistola, den oficina di e ‘wethouder’.

Un grupo di mas o menos 50 persona, pa 2’or di atardi, a sali di e edificio di Alcaldia di Almelo, bao guia di polis. Cu bus nan a worde trasporta pa Theaterhotel na Almelo. Pa 3’or un otro grupo di decena di persona a bandona e alcaldia. Varios ekipo policial di aresto tabata presente pa actua si ta necesario.

# Bush y Brown ta forma frente comun pa cu Irán, Afganistán y Irak

**PROME** ministro británico, Gordon Brown, a anuncia sancionnan nobo di Union Europeo (UE) contra Irán, despues di a reuni cu president Mericano, George Bush, na London.

“Gran Bretania lo yama UE, y UE lo bai di acuerdo pa pone sancionnan nobo riba Iran”. Asina e hefe di Gobierno Britanico a anuncia, despues di reuni na Downing Street cu Bush, cu a yega London diadomingo ultimo, caminda como 2,000 manifestante contra guera tabata speré. .

Entre e sancionnan adelanta pa Brown den e rueda di prensa cu e mandatario mericano ta figura e congelamento di e propiedadnan den exterior di e banco Melli, esun mas grandi di Iran.

E prome ministro a insisti cu Gran Bretania kier “haci tur cos posibel” pa mantene un dialogo cu Teherán.

Pero e’la laga bon cla cu “e mensahe” cu London y Washington ta manda pa e iraninan ta, cu nan no mester opta pa “e caminda di confrontación” cu Occidente.

“Laga nos ta cla, cu si Iran ta sigui ignora e resolucionnan (di Nacionnan Uni), ignora nos ofertanan di asociacion, nos no tin mas opcion sino di intensifica e sancionnan”, Brown a adverti.

Bush a reitera cu e no ta descarta uso di forza pa obliga Irán pa suspende su programa di enrikecimento di uranio, aunque e’la agrega cu e ta spera cu e crisis por worde resolvi pa via diplomatico.

“Tur opcion ta riba mesa” pa loke ta Iran, Bush a declara, den e di dos y ultimo dia di su bishita na Gran Bretania, ultimo etapa di su gira di despedida na Europa prome di bandona Cas Blanco, na januari venidero.

“Awor ta momento di traha hunto” y logra pa Teherán suspende su programa nuclear, Bush a declara, insistiendo cu “ta necesario pa mantene presión” internacional riba Irán y Nort Corea.



Bush y Brown a ofrece un conferencia di prensa

E prome ministro britanico tambe a anuncia, den e rueda di prensa cu Bush, e mandamento di topanan adicional pa Afganistán, caminda London tin 7.800 militar desplega.

E dos lidernan a aclarea e versionnan di diferencia riba Irak, afirmando cu nan ta uni den e combate pa hiba “democracia” pa e pais ey.

Polis aliá ta dunando resultado na Irak, aunke “ainda tin hopi trabao pa haci”, Brown a declara, y no a haci ningun referencia na un retiro di tropa di Irak, pa gran satisfacción di Bush.

E hefe di Cas Blanco – cu a desayuna dialuna cu e ex prome ministro Tony Blair, representante di e Cuarteto na Medio Oriente – ta conclui su gira di despedida europeo na Belfast, caminda e lo reuni cu lidernan politico y cu alumno y profesornan di un scol mixto, catolico y protestant.

# Deporte

A yega net

## Michael Ballack ta pone Alemania den cuarto final di Eurocup 2008





**CU** un tiro di Michael Ballack, un duro desde 20 meter cu a coloca den e net tabata suficiente pa hinka Alemania den cuarto di final y dispidi di Eurocup cu dignidad un Austria, e anfitrion cu a yega t'e na e ultimo wega di e fase di grupo cu speransa.

A spirito di e austriano nan por a reduci den e prome tempo na distancia cu a separa di Alemania, na cual tambe a contribui cu ainda e team di Joachim Low tambe a encarga di rebaha su nivel pa equipa su rival. Di e forma aki a pasa e prome tres cuarto di ora entre falta di tecnica y falta di wega.

E seleccion austriaco, reforsa pa e impulso di publico, tabata riba tur voluntariosa, pero cu un limitacion tecnica cu a hala atras e elite di e Eurocup.

Alemania tabata tin riba tur cos, duda. E derrota contra di Croacia a hasi hopi daño y ni e terapia di grupo na cual a pone e team a yuda esaki.

Al contrario, cu Michael Ballack rondona den tur momento pa e rival, no tabata ken pa hunga den direccion y a copia e wega di e rival. Hopi bala largo y poco precision. Tabata por sin embargo resolve e wega na di 3 minuut den un bon intento di Mirolav Klose cu a wordo desperdicia pa Mario Gomez. Solamente a drenta den e area chikito y cu gol bashi, e atacante di Stuttgart a faya esaki.



Hopi bon

# Ivan Klasnic a duna Croacia e triunfo riba Polonia




**IVAN** Klasnic a firma e triunfo di Croacia contra di Polonia y a completa e trio di victoria di e croatanan, cu a pasa pa cuarto di final cu nuebe punto, mientras cu Polonia a keda elimina.
Polonia a yega e wega cu necesidad di un triunfo contra e croatanan, cu a yega e ultimo wega cu e trabou hasi caba y e clasificacion pa cuarto di final logra como e prome di Grupo B.
E polaconan tabata mester un bon cos pa no wak pafo di Eurocup na e prome di cambio den su estreno den un fase final. Lo a sigui si Alemania perde contra di Austria y cu e triunfo austriaco tabata pa menos gol di diferencia cu esun cu logra contra Croacia. Un milager, manera e mesun defensa Zewlakow a defini den e vispera, den cual a bisa cu mester un intervencion divino.
Pesey Polonia a yega e wega sin miedo. Sabiendo cu tin hopi cu gana y poco di perde, mientras cu e croatanan, autentico sensacion di grupo, a tuma como un preparacion pa cuarto di final.
Polonia a purba e mando di wega. E posesion di bala, pero e gana di su hungadornan y e ansiedad pa score a hunga den su contra y a provoca demasiado imprecision. Jacek Krzynowek tabata e homber peligroso di e polaconan den e prome mitad, cu a obliga e portero croata Runje interveni den mas ocasion. Pa parti di Croacia, cu a sali cu peliger na contragolpe, tabata Ivan Klasnic, cu a milita den Werder Aleman, su hungador mas liher pero ningun di e dos a logra habri e score.



Nada di relaha

# Marco Van Basten a bisa cu contra Romania lo hunga mescos



**MARCO** van Basten, tecnico di e seleccion hulandes, a bisa cu su team ta bay tuma na serio e wega diamars contra Romania, apesar cu ya tin sigura e prome lugar di e Grupo C.
Van Basten kier a sali bay, den e conferencia di prensa na e Museo olimpico di Lausana, tur e dudanan cu por tin francesnan y italianonan, cu mester cu Romania no gana pa mantene su opcion di clasificacion pa cuarto di final.
"Nos kier hunga un bon wega y nos lo tuma na serio. Nos ta bay sali cu e mesun concentracion cu den e dos weganan ultimo. Tin un grupo di 23 hungadornan profesional. Nan ta profesionalnan serio y hopi bon hungador", el a indica.
E tecnico ta considera cu e bon momento di su team no ta fruto di casualidad, ya cu den e weganan amistoso a demostra cu por hasi bon futbol.
"Nos a hunga bon futbol den un monton di wega, pero nos no a marca tanto gol manera tabata por a hasi den e oportunidad crea. E diferencia awo, ta cu nos ta probecha. Pesey, nos ta satisfecho, pero por mehora", el a agrega.
Ruud Van Nistelrooy, mientras a destaca cu ta den su mihor momento den dies aña cu ta hiba den e seleccio hulandes. "Por bisa cu esaki ta e mihor periodo cu mi a biba cu e seleccion. Na 1998, tambe tin un gran grupo, nos tabata hunga diferente generacion y algun sorprende futbolistanan, pero awo mi ta realmente disfrutando di nos actuacion", el a bisa.

Ta pasa e bala

# Massimo Moratti a tira e responsabilidad na Mourinho pa destinacion di Adriano



**INTER** ta dispuesto na duna otro oportunidad na Adriano, e biaha aki a manda mando di e tecnico nobo Jose Mourinho.
Massimo Moratti, presidente di e club italiano, a manda e futuro di e brasileño cu ta na Sao Paulo pa un recuperacion den man di Mourinho. "Dimes cu e lo bolbe. Mourinho kier componde bon manera e ta y tambe sa cua ta su obhetivo pa integra e importante team cu tin pa e proximo temporada", Moratti a expresa.
Pa otro banda, Moratti a devela cu den e lista di compra di Mourinho no tin delantero y cu e obheto di deseo di e tecnico portugues ta e centrocampista Frank Lampard, Chelsea. "Lo no ta facil", el a sigura.
Moratti tambe a admiti cu e portugues Anderson Luis de Souza "Deco", di Barcelona por ta otro bon opcion pa Inter.
Riba e obhetivo di e tecnico nobo di Inter, Mourinho, Moratti a exigi e tecnico portugues riba gana e campeonato. "Champions ta rato rato un loteria y no por bandona e lucha pa e titulo nacional pa e competencia europeo".
E tecnico portugues lo ta diaranson na Belo Horizonte pa presencia e wega di e seleccio brasileño cu Argentina pa e eliminatorio mundialista.
Mourinho lo probecha no solamente wak Adriano, sino tambe papia cu e hungador di 26 aña cu ora e yega Inter riba e club y e wega cu nan lo dun'e, pero despues a sufri un caida den vertical di su wega y den su conducta personal.



Ta regresa su patria

# Gianluca Zambrotta ta bolbe su pais den AC Milan



**FC** Barcelona a hasi oficial e traspaso di e lateral Gianluca Zambrotta pa AC Milan, cu lo paga pa hiba eh ungador 9 miyon di euro mas otro variabel den funcion di clasificacion di e team di Milan pa Champions League durante e cuatro proximo temporada.
Zambrotta, cu ta actualmente hungando Eurocup cu e seleccion italiano, lo firma un contract cu Milan t'e 30 di juni di 2012.
E hungador a yega Barcelona, hunto cu su compañero di Juventus, Lilian Thuram, den verano di 2006. E club catalan a paga 14 miyon di euro pa esaki. Awo, Zambrotta ta regresa calcio despues di completa dos temporada sin titulo den e team di Barcelona.

Riba tur veld

# Rafael Nadal a logra e titulo cu tur gusto



**RAFAEL** Nadal, cu a gana na Queen's su prome titulo riba yerba despues di gana e serbio Novak Djokovic tabata cla: "Nunca mi a gana riba yerba. Awo mi tin titulo riba tur cancha. Por tanto, mi ta kere cu ta un hungador mas completo cu siman pasa", el a hasi joke, cu a bay su ciudad natal di Manacor, pa ya diahuebs bula bay London, pa su preparacion pa Wimbledon.

"No tabata tin un titulo akinan pero mi a hunga hopi bon riba yerba den e ultimo añanan. Gana akinan den e torneo aki, ta un gran prestigio paso e ta un tradicion na London. Na Queen's a participa gran parti di e mihor hungadornan di e circuito, cu expcepcion cu esnan cu tabata na Halle. Pero a gana e mihornan di historia", Nadal a bisa, cu ta pensa na descansa den e proximo oranan y dicidi su tempo liber na hunga golf prome di bay Inglaterra.

E tenista spaño a mustra feliz pa e triunfo. "Imposibel. No, no tabata imposibel gana akinan. Pero e tabata dificil. E cuadra tabata hopi duro. Pero mi a hunga hopi bon e siman aki. Mi a sinti bon fisica y mentalmente", Nadal a bisa.

"Mi ta kere mi tabata na un gran nivel. Mi a gana Ivo Karlovic, Andy Roddick y specialmente Novak Djokovic. Si mi no a hunga bon e lo tabata imposibel", e finalista di Wimbledon di aña pasa a bisa.

E triunfo na Queen's no a cambia e perspectiva di e tercer Grand Slam di curso. "No tin mucho diferencia. E mesun perspectiva. Mi lo purba gana, esey mi ta sigura. E ta un titulo importante, aunke e triunfo aki ta dunami confiansa", el a reconoce.

No ta trata di final

# Roberto Donadoni a bisa cu no ta kere ta final di nada



E seleccionador italiano, Roberto Donadoni, a bisa prome cu e wega decisivo contra di Francia, cu no tin e sensacion cu su ciclo a caba den su team.

"E ciclonan no ta caba, simplemente e futbolistanan ta mas madura", el a indica.

Donadoni, hopi cuestiona mescos cu e tecnico frances, Raymond Domenech, kier a papia unicamente riba Italia ora a wordo puntra riba si ta pensa cu ambos team a yega fin di nan ciclo. Solamente cuatro hungador cu a hunga e final di Mundial di Alemania lo no tey na Zurich, pero pa e seleccionador di e italianonan esey no ta supone e final di un ciclo.

"Mi no ta kere cu ta e final di nada, pero mi ta bisa esey pa nos. No ta un ciclo cu ta caba, sino cu e hungadornan ta mas madura. Ademas tin cu tene na cuenta cu den Eurocup tin hopi equilibro di forsa", el a splica.

No tabata inconveniente na clasifica e wega di mañan como e wega grandi. "Nos sa con fundamental ta obtene un resultado positivo", Donadoni a bisa, ken a bisa tanto biaha cu Antonio Cassano por ta titular awe den e wega contra e francesnan.

# Lunch cayente fo'i gril pa tatanan

**DIADOMINGO** ultimo hopi famia a disfruta di un 'brunch buffet' special, manera e 'country club' so por haci, cu un stacion di gril special adicional na honor di tatanan.
Ventanas del Mar, ubica den e 'clubhouse' di Tierra del Sol, tabata anfitrion di famianan local y di bishitantenan cu a bin pa disfruta di e ambiente casualmente elegante di e cushina galardona.
Adicionalmente na e favoritonan di e brunch clasico manera e omeletnan prepara pa e chaf y un exhibicion di cuminda di lama friu, huespednan por a disfruta di grouper fresco riba gril, filet mignon, y medayonnan di pork tenderloin riba gril cu a worde corona cu un stacion di postre di chupa dede.
Despues di brunch, e tatanan por a purba nan abilidad riba e cancha di golf di 18 hoyo di Tierra del Sol.























# Mehoracion na centro di pesca na Zeewijk









**LIMPIESA** total, drechamento di parkeo y coba un boca pa awa bay lama, ta beneficionan pa e piscadonan na Zeewijk. Resultado di esfuerso combina di varios instancia. Centro di Pesca Hadicurari, Serlimar, Departamento di Agricultura, Cria y Pesca (LVV) y e propio piscadonan di e area, a uni forsa siman cu a pasa pa trece mehoracion na e centro di pesca na Zeewijk.

Tabata Gilbert Rasmijn cu a encabesa e team dinamico, cu a conta cu e.o. Mundo Soliana y e team di Serlimar bou supervision di Diaz, cu trabou di Win Werleman, Stanley y varios otro colega mas. Hunto, e grupo aki a percura pa drecha varios aspecto di e area, na unda tin alrededor di 12 pa 15 boto di piscamento cu ta mara. Mester menciona cu tabata LVV, Centro di Pesca Hadicurari y rangernan di Parke Arikok cu a traha e pier na Zeewijk na 2005 tambe.

Den pasado despues cu Fundacion Centro di Pesca Hadicurari y LVV a yena santo pa yuda piscadornan yega na e pier a surgi keho cu ora awa yobe no tin salida di awa. Wel… Fundacion Centro di Pesca Hadicurari, cual ta conta cu representantenan di LVV den directiva, despues di a reuni cu piscadonan di e area y scucha tur nan lista di deseo a pone man na obra. Diabierna ultimo e team a brinda pa finalisacion di e prome mehoracionnan bisto caba.

A coba e canal pa pasada di awa for di yobida bay lama atrobe cu minimo di resistencia. A drecha e parkeerplaats, haciendo esaki mas amplio. Ademas a hisa tur sushi, haciendo henter e area accpetabel, bunita y atractivo atrobe.

## Hopi plan pa futuro

Gilbert Rasmijn, presidente di Fundacion Centro di Pesca Hadicurari, alabes lider di proyecto, a splica cu tin hopi plan pa futuro. "Nos tin bista pa expande e pier conforme deseo di e piscadonan como tambe upgrade e centro mes. Den futuro cercano lo verf e pida afdak, pone luz y varios otro mehoracion mas. Lo tin un torneo of dia di famia na caminda pa Zeewijk. Despues di exitoso torneonan di pesca na Spaans Lagoen y e luna aki na Hadicurari mes, ta toca turno na Zeewijk. Cu bista pa esaki nos a cuminsa cu e trabounan aki" asina Gilbert, conoci como Gibi, a splica.

Ademas na trabounan na e centro di piscado mes, tin papia pa inicia mas mehoracion pa e area, unda por menciona: drecha e caminda cu ta hiba na e beach den cercania y embeyese e parti di nos costa aki. En cooperacion cu tur instancia, incluyendo DOW cual lo ser acerca pronto pa santo blanco y cera buraconan di riolering peligroso, lo kier mehora varios aspecto na e sitio bunita aki, cu actualmente ta mustra neglisha y abandona.

Crucial den realisacion di e plannan ta e cooperacion di tur banda. Esaki ta algo cu Centro di Pesca Hadicurari, cual ta expandiendo su area di trabou pa cumpli cu su statuto pa traha pa piscadonan di henter Aruba, a demostra su experiencia y ta fomenta union entre piscadonan.

## Peticion pa yuda tene limpi

E team na e sitio a remarca cu a haya hopi sushi, incluyendo wasmachine y otro articulonan di cas, cu ta indica cu bisiña den cercania mes, kisas, lo ta tirando sushi clandestinamente na e sitio. Esaki ta di lamenta profundamente. Ta pidi tur bisiña pa yuda tene e area limpi.

Awor cu e trabounan ta finalisando, e beyesa natural di e area, dorna cu e elemento cultural tradicional di piscado y nan colorido botonan crioyo, ta un atraccion pa hende bishita atrobe. "Ban cuid'e. Ban yuda tene limpi" tabata e expresion cu e grupo a expresa diabierna ultimo, haciendo asina un yamada na bisiña y henter Aruba pa yuda tene e centro di pesca na Zeewijk limpi y dushi.



Rene Herdé di Plataforma di Enseñansa di AVP

# Maneho di enseñanza di Gobierno di MEP ta hibando enseñanza mas bien na deterioro

## Promesanan y PR no ta re-emplasa bon maneho

**TUR** hende y tur organisacion ta conciente di e importancia di enseñansa pa desaroyo personal di hende, pa desaroyo economico di nos pais, pa desaroyo social di pueblo, pa conservacion y creacion di cultura, pa fortificacion di democracia y civilidad den nos pais.

Sinembargo e maneho di enseñansa cu Aruba, según drs. Rene Herde di Plataforma di Enseñanza di AVP, a conoce bao di Gobierno di MEP, sigur for di 2001, no ta refleha e importancia aki di ningun forma.

Enbez di uni forza, capacidad y boluntad cu organisacion-, experto-, directivanan di scol y centronan di bario, pa para e problemanan actual y crea mihor oportunidad pa nos muchanan, e maneho actual ta haci nada mas cu promesanan cu no a cumpli y hopi 'PR' pa crea imagennan bunita. E realidad na scol y den casnan di famia sinembargo ta duro y tristo!

E IMPORTANCIA DI ENSEÑANZA

Den paisnan rond di mundo ta busca forma serio pa crea desaroyo nobo cu ta yega na tur hende. Ta busca forma pa crea oportunidadnan nobo den luz di un economia mundial cu ta cambiando radicalmente.

Según drs. Rene Herde, den luz di caida den crecemento economico di paisnan y di entradanan limita di famianan, tur caminda di mundo nan ta wak enseñanza como e vehiculo pa duna un empuhe nobo y crea oportunidadnan nobo.

Aki na Aruba tambe organisacion y famianan ta wak enseñanza como e instrumento ideal pa saca Aruba for di e problemanan social, economico, laboral y moral cu nos pais y pueblo ta confronta.

Tur e proposicionnan cu ta sali den prensna internacional, cu expertonan di afo y di Aruba ta recomenda, tur e gritonan for di enseñanza mes pa mihor calidad di enseñanza, ta yega na nos Gobierno actual. Pero den e maneho di enseñanza, den e maneho social, den e maneho laboral y den e maneho economico, no ta wak nada di e importancia aki bek.

Ta manera cu Gobierno di Aruba ta fo'i mundo y en todo caso leu for di e realidad di pueblo. E no ta wak e necesidadnan den tur sector di nos pais y den tur cas di famia! Con por hancha e base economico sin cu enseñanza haya chens pa capacita e hendenan cu mester traha cu e conocemento y habilidadnan nobo.

Con por soluciona nos problemanan social si no laga enseñanza capacita nos yiunan for di un edad hoben cu e actitud, e conceptonan di relacionnan social, cu e norma y balornan necesario pa un comunidad humano y democratico, cu respet y responsabilidad personal y social.

Con por conserva y crea nos cultura, si enseñanza no por duna e atencion structura na loke nos ta y con nos por ta den futuro.

Con nos por bira un comunidad salud di mente y curpa, si enseñanza no duna formacion fisico, cuido di salud y un actitud responsabel pa cu nos propio bida y pa naturalesa.

Lamentabelmente nada,pero nada di esaki lo ta posibel na un forma structura, cu e tipo di maneho cu e Gobierno actual di Aruba ta desplega! Specialmente e rol importante cu enseñanza por hunga a y ta wordo completamente neglisha, según drs. Rene Herde.

PROMESANAN FALSO y PR

Cu promesanan falso cu nos a tende durante di e añanan cu a pasa nos no ta dal ni un paso dilanti. E promesa cu ta bai baha e cantidad di alumno den cada klas a cambia, y bira cu a kita maestronan di educacion cultural y arte. Enbez di aplica reglanan pa stimula e area di educacion di cultura y arte, a aplica e reglanan ciegamentge sin wak e consecuencianan: A kita hende for di trabao!

E promesa di duna of sikiera stimula cuminda sano na scolnan a keda palabra bashi y ta scolnan mes a tuma e iniciativa y a percura pa e muchanan come mas fruta, bebe lechi y juice sano, come pan bruin cu webo enbez di pastechi cu vet.

E promesa di un scol nobo na Kudawecha ta tiki p'e necesidad grandi cu tin na renobacion di enseñanza mes, na renobacion di edificionan y na material p'e alumnonan.

Programanan paga cu placa di pueblo pa papia bunita no ta kita e dolor cu ta sinti den casnan di famia cu ta wak cu nan yiunan no ta bai haya un mihor bida cu nan mayornan tin. Tur e campañanan di PR no ta kita e necesidad di atencion serio p'e problemanan grandi y serio den scolnan. Nan no ta yuda maestronan atende cu e problemanan cu nan alumnonan ta bini scol cune…,y ta bolbe cas cu nan atrobe sin perspectiva pa un mihor mañan!

E falta di un maneho di enseñanza cu ta scucha loke ta sosode y tin mester den scolnan, cu ta duna maestro y profesionalnan den Departamento di Enseñanza y Departamento Social, e directivanan di scol y e trahadornan di bario, e sosten y instrumentonan pa traha pa mehora enseñanza y bida di nos muchanan, ta un di e causanan primordial di e deterioro social y di enseñansa actual. Y mientras nada ta wordo haci e deterioro ta sigui, drs. Rene Herde, di Plataforma di Enseñanza di AVP a conclui.

AWEMainta
e corant di tur
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Drama y spanto na Hulanda

# Wethouder y 4 ambtenaar secuestra den Stadhuis na Almelo

**AMSTERDAM** - Un homber te cu ayera merdia tabatin 5 persona den Stadhuis na Almelo como rehen despues cu ayera mainta despues cu el a bin tende cu e municipio aki no ta prolonga su permit pa su restuarant.

E homber tin como rehen un Wethouder sr. Kuipers y mas 4 otro ambtenaar cune momento cu el a drenta despacho di e mandatario aki tabata presente den esaki su oficina.

E homber ta arma cu un arma di candela y ta menasa di mata su rehennan.

Autoridadnan ta teme lo peor y ta for di ayera merdia alrededor di 11.30 cu 3 team di aresto uno di nan ta di KonMAR (unidad special BSB) y 2 di polis di Enschede y Zwolle. Prome di pasa over pa a secuestra e 5 personanan aki den e prome edificio di e oficina di gobernacion di e muncipio ariba menciona e homber aki ayera mainta a sende su establecimento di horeca cu ta consisti di un restuarant y cafe na candela.

Djeynan el a core cu su auto liña recta p'e Stadhuis unda el a purba na drenta cu esaki paden. Ora esaki no a logra el a sende e auto pafo na candela y core drenta paden cu un arma di candela na su man y mesora pasa bay ne prome piso unda e Wethouder encarga cu permisonan ta sinta y a secuestra esaki y su otro ambtenaarnan cu tabata tey ne momento ey serca di e den oficina.Un team di intermediador for di ayera merdia ta trata na convence e homber aki p'e deshaci di su plannan cu ta mustra di hopi serio. Pero keto bai e ta rechasa esaki.

Nan tin contacto telefonico cune. Pero parce cu e no kier entrega su mes. Tambe nan a pone famianan di dje contacto cune pa wak cu si nan por influenci'e, pero esaki ainda no a duna resultado.

Ta pa prome biaha cu un Bestuurkantoor na Hulanda ta bira scenario di un caso di secuestro y te con leu cu nos sa ta pa prome baiha cu un mandatario den funcion ta ser secuestra.

Esaki spanta henter Hulanda ayera. E coordinacion di e operacion aki ta den man di PG di Zwolle, y Minister di Husticia, Ernst Hirsch Ballin hunto cu su colega Guusje ter Horts.

Jan Peter Balkenende, Prome Minister Hulandes ta sigi e desaroyonan aki a pie de la letra.

Segun informacion no confirma, pero cu a yega na conocemento di nos coresponsal na Hulanda ta indica cu lo ta trata aki di un homber Marokano o Turko. Te ne momento cu nos a bai imprenta ainda e homber aki no a entrega su mes.

# Tiara Air cu curso di entrenamento pa sistemanan di Ingenieria y Piloto







**NICK** Wolsey, Hefe di Entrenamento pa Bombardier Aerospace, fabicantenan di Shorts Brothers Aircraft na Reino Uni, recientemente a conduci un tayer di entrenamento di sistema pa mecanico y piloto di avion na Aruba, na e facilidad di entrenamento di Tiara Air cu ta situa na Wayaka.Mecaniconan di Tiara Air a wordo compaña pa mecaniconan di Mayair Aviation – di Mexico, Cancun, operadornan di avionnan di Shorts, como tambe pilotonan di Tiara Air. Nan tur a beneficia di e oportunidad di siñamento y nan a ricibi instruccion amplio riba tur sistema di avion tipo Shorts SD-360, duna pa e autoridad maximo riba e topico na mundo. E curso di entrenamento tabata un otro bunita ehempel di cooperacion internacional y mundial entre Tiara Air y otro operadornan profesional di e avionnan Shorts. Ya cu e compania Mexicano Mayair Aviation a cuminsa bula cu avionnan tipo Shorts SD-360, nan a busca e experticio di Tiara Air pa asisti cu e entrenamento di nan ekipo. E curso di entrenamento tabata un exito completo, segun Nick Wolsey, kende a disfruta di e diversidad multinacional y multilengual di su profesionalnan di aviacion, tur compartiendo un gran pasion pa nan avion mas versatil y sigur, e Short SD-360.

# Fiscal ta pidi respectivamente 3 y 2 aña pa tirador y esun cu a dun'e arma di candela

**DIABIERNA** Huez a trata e caso di e 2 hombernan Gloriendrik W. Anthony y Gilbert J. Raven. Anthony ta acusa cu dia 23 di februari 2008 a los tiro riba e homber R.A.Reid, y a herid'e na su pia. Raven ta acusa di ta complice den e tiramento ya t'esun cu a duna Anthony e arma di candela.

Segun e procesverbal, polis a bai pa 4.15 di madruga na Havana Beach Club, pa un pelea, unda tiro lo a cai.

Na caminda polis ta haya informacion cu lo tin un hende benta banda di Clinica Posada.

Nan ta bai y ta topa cu un homber herida riba acera. E tabatin herida na su cabez y un tiro na su heup. Segun e victima e tabatin un discusion cu un persona den Havana, pero no tabata mucho cos. Y ora cu el a sali pafo, el a wordo tira p'e homber cu kende el a haya problema cune.

Polis a haya sa cu e homber tabata Reid y a core bai ora cu el a haya e tiro. Polis a bai poli y a confisca e paña cu Reid tabatin bisti. Reid ta bisa den su declaracion cu e tabata den Havana y a cuminda un ex amiga di dje.

E homber para banda di su ex a puntre si e tin problema. Ora cu fiesta a caba el a bai pafo y su amigo a bise cu tin bringamento. El a bisa e amigo no bai mira bringamento, pero mira mucha muher. Despues el a tende un tiro y a mira e mesun homber bisti cu sweater Guchi a mik riba dje.

E ta bisa di susto el a core bai. E ta bisa cu e no tabatin problema cu e homber. For di Anthony, polis a confisca su celular, dos pasashi, como cu e tabata bayendo Corsow y tambe e paña cu e tabatin bisti.

DECLARACION DI ANTHONY

Anthony mes den su declaracion ta bisa cu el a bai Havana den bus di Raven. E ta bisa cu ora cu Raven a bahe, el a dune un pistool. Raven a keda warde den auto. Pero e ta bisa cu el a haya problema paden y a sali bek. E ta bisa cu e hendenan a bise cu bo no por laga e cos asina. E ta bisa cu ora cu e tabata pafo, e homber a bin riba dje.

El a tira riba e homber su pia y despues a core bai. Mientras cu e tabata coriendo e arma a cai y nunca mas el a haye. El a drenta e bus di Raven y el a hibe su cas.

Anthony ta bisa cu e motibo cu el a tira riba e homber ta cu e homber a pushe, y despues ora cu e tabata pafo, el a mira e homber ta cana bin riba dje. E ta bisa cu el a tira ora cu e homber tabata dos stap for di dje. E no a tira cu intencion di herid'e, pero simplemente pa spante.

Den otro declaracion, Anthony ta bisa cu el a bin di vakantie di Hulanda y a topa cu su ex. Gilbert Raven e bise cu e tin problema cu e mesun persona y kier pone fin na dje.

Anthony ta bisa cu el a bai na cas di Raven, kende tabatin un arma hinca na su paña y a dune e arma, cu cual el a drenta den Havana cune. Anthony a bisa cu el a pasa cu e arma dor di e metal detector y tambe el a wordo listra na su curpa y nan no a haya e arma. Despues cu el a haye den problema den Havana, el a dicidi di bai cas. El a laga su amiga bahe na cas di Gilbert Raven y eynan el a bisa Raven cu el a haye den problema cu un homber desconoci. Gilbert Raven a bise cu por ta nan a manda e homber pa mi.Anthony a bisa cu el a cana cu Raven bai n'e auto y a conte cu e homber a pushe den su cara. Raven a dicidi di bai cune na Havana.

Ora cu su amiga a mira cu nan tabata bai bek Havana, e amiga a sera e auto di Gilbert Raven, pero el a maniobra e bus y a bai tog. E ta bisa cu Raven a bise p'e tene ciudao, como cu na Aruba tur hende ta cana arma.

Fiscal a pidi pa Gloriendrik W. Anthony 36 luna sera y pa Gilbert Raven 24 luna. Huez a keda di dicta sentencia dia 27 di juni awor

# Casa Tua a habri na Playa







**E** tabata un sensacion Italiano instantaneo na Palm Beach, y awo esnan cu ta buscando e miho cuminda Italiano por disfruta di e cuminda di Casa Tua den curazon di Playa.
Cu bista riba Plaza Daniel Leo, na Aventura Mall, esnan haciendo compra den dia of canando rond anochi por disfruta paden of riba e terras, mientras cu nan ta purba e sangria sensacional y tremendo pizzanan cu ta traha na man y prepara den un forno special, ademas di pasta fresco, pisca fresco, steak y pasabocanan Italiano autentico traha na cas.

E restaurant bunita a habri diaranson anochi ultimo cu un grupo elegante di invitado bebiendo, comiendo y dunando pabien na propietario Victor Nataf pa cu e bunita diseño di e restaurant, inspira pa e Piazza Italiano tipico cual ta e centro di bida publico na Italia. Chef Greg, kende ta yiu di Victor, a supervisa e preparacion di e paella di cuminda di lama mas grandi y dushi na mundo, compaña pa un sin fin di pizza, esunnan cu a haci Casa Tua asina famoso. E invitadonan cu a yega cu hamber a bai cas contento, cu e promesa di regresa atrobe.





















# Proyecto di Diageo Bartender Aruba a wordo lanza



**DIAGEO,** un compania gigantesco di producto di consumidor, cu un portofolio di marcanan di bebida mundialmente conoci, conhuntamente cu Romar Trading Aruba, a lanza un proyecto di bartender siman pasa, un Cocktail University gratis como forma di un proyecto comunitario.

Segun Milton Harms di Romar Trading, Diageo, e compania multinacional di cerbes, biña y alcohol mas grandi na mundo, ta lanzando e proyecto riba un nivel internacional via su companianan local di distribucion, y ta ofreciendo un curso di 36 ora cu un curiculo detaya diseña pa entrena y certifica bartendernan aspirante.

Graduadonan di e curso pa nobatonan por sigui pa e nivel intermediario y despues pa e nivel avanza, y asina obtene un certificado profesional na final di e ciclo di siñamento.

E proyecto a wordo lanza na La Bodega, e tienda elegante di biña di Romar Trading situa na Eagle, den presencia di instructornan Albert Tromp y Fernando Kock, dos bartender Arubiano veterano kendenan tin e mision di crea e generacion nobo di maestronan di mezclamento riba nos isla.

E ta 30% conocemento y 70% personalidad, segun Albert, kende ta determina pa pone su studiantenan riba e bon caminda.





Dia 24 di juni ta celebracion di San Juan y Dera Gai

# Kimamento innecesario ta haci daño na naturalesa y

## ta contrario na e tradicion autentico



**SAN** Juan ta bin, San Juan ta bai. Asina e cancion mes ta bisa, pero tin biaha, despues cu San Juan pasa ta hopi daño na naturalesa ta keda atras. Para keto un rato y pensa riba tradicion berdadero di San Juan, unda ta resalta cu e candela ta uno chikito, controlabel y cu e bailadonan tin di bul'e. E kimamento no tabata di e magnitud grandi pero mas bien un candela unda bailadornan por haya poco claridad. Es mas e tradicion ta exigi cu mester bula e candela y ningun momento tabata tin kimamento di sushi. E ultimo aki ta contra ley.

Por mira con den diferente bario riba e fecha di 24 di juni cu ta e celebracion di San Juan, nos fiesta di "Dera Gai", debidamente. Lamentabelment, tur aña, tambe tin candela feros ta wordo cendi, sushi kima y ta haci mal uzo di e bunita fiesta cultural. Tin biaha esaki ta bai for di man, creando asina peliger y molester pa bisiña y tur esnan cu ta biba den cercania. Departamento di Cuerpo di Bombero, tur aña ta haci apelacion pa evita esaki, pero e dia ey bomberonan tin mannan yen cu candelan cu ta bira demasiado grandi, peligroso y dificil pa por domina cu hemchi di awa of cu slang di cas.

Kimamento di sushi ta causa daño na nos naturalesa tambe y, mas ainda, tur e huma cu nos mes tin cu inhala ta causa daño na nos salud. Corda riba e parhanan, paharitonan indefenso den nan neishi den mondi cu no por bula, cu ta muri den e candela of huma aki.

Tene cuenta tambe cu e distancia cu bo kier bai cende e sushi of si ta un pida mondi bo tin patras di bo cas, cu ta bira hopi peligroso. Mihor ainda, no cendele mes!

Por corda ainda, con un par di aña pasa, un persona a bai cende e sushi cu tin acomula patras di su cas na candela, caminda esaki a bira grandi y practicamnete su cas mes a kima casi completo pa motibo di no tene cuente cu e distancia cu e candela a wordo cendi. No laga esaki pasa cubo y depues lo bo tin cu lamenta.

Tradicion ta bisa cu ta un candela chikito ta wordo cendi caminda cu nos ante-pasadonan tabata bula e candela. E candela mester ta di tal magnitud caminda tur esnan presente durante di e celebracion di San Juan of fiesta di"Dera Gai" tabata bula e candela. Kiermen cu e candela no tabata grandi. Segun tradicion, tabata un fiesta di cosecha e tabata y e candela aki ta pa core cu "fuku" manera nan tabata bisa e tempo ey.

Ta pa e motibo aki tambe, Ministerio di Cultura ta trata na concientisa e pueblo di Aruba pa limita kimamento dia di San Juan, fiesta di "Dera Gai" pa mester tene bon cuenta cu esaki. Ban tene un celebracion cultural cu ta liber di daño na nos naturalesa, liber di candela peligroso pa esnan cu ta biba serca dibo y un fiesta yen di tradicion y camaraderia.

Corda: si no por bula e candela, anto no cendi. Preveni ta mihor cu lamenta. Ban tur hunto corda riba tradicion y di su nificacion di e celebracion aki cu ta dia di San Juan, nos tradicion di "Dera Gai".

Parlamentario Monica Kock, MPA

# Oduber ta declara cu protocol 1993 no ta actual

## Pero ... Hulanda ta inisti cu Aruba ta mara na e protocol

**DESDE** e tri-partite di juni 2006, MPA a haci pregunta na Minister Oduber, si Aruba ta mara na e protocol di 1993. E protocol 1993 ta un protocol firma dor di Hulanda cu sr. Oduber y sr. Henny Eman na unda nan a conbeni cu Aruba lo tin cu cumpli cu diferente condicionan stipula dor di Hulanda. Esaki pa cu e scrapmento di independencia. Durante e reunionan di tri-partite na juni 2006, Minister Pechthold na e momento cu e la bin cu e Nota 'Partners in het Koninkrijk', a declara cu Hulanda por exihi cambionan pa cu e autonomia di Aruba pasobra Aruba ta mara na e protocol di aña 1993 y no ta cumpliendo cu ne. Desde e momento ey MPA varios biaha a haci e pregunta na Minister Oduber si Aruba ta mara na e protocol di aña 1993. Durante e tratamento di e presupuesto 2006, 2007 y 2008 MPA a ripiti e pregunta aki y Minister Presidente a keda insisti cu Aruba no ta mara na e protocol di 1993. Segun Minister Oduber, Minister Voorhoeve durante un bishita na Aruba lo a declara cu Aruba no ta mara na e protocol 1993. Tur esaki ta documenta den e notulanan di parlamento. MPA a puntra si a pone e palabracion entre Aruba y Hulanda cu Minister Oduber ta referi na dje por escrito, pero a resulta cu e Minister Oduber no a haci esey.

Pero a resulta cu Hulanda ta di opinion cu Aruba ta mara na e protocol di 1993. Recientemente Secretario di Estado Hulandes sra. Bijleveld riba preguntanan di Tweede Kamer di Hulanda a informa Tweede Kamer riba 24 di april 2008 cu Aruba ta mara na e protocol di 1993. Esey kermen cu a base di e protocol aki. Mirando e contrafercia aki MPA a haci pregunta por escrito na Minister Oduber pa e splica con e lo defende Aruba awo, pasobra e ta bon cla cu Hulanda na un manera of otro kier desminui cierto autoridadnan cu Aruba tin y ya caba gobierno di MEP a entrega varios podernan caba. Pesei MPA a hasi e pregunta pa sa si Minister Oduber por splica con e lo bai logra cu Aruba no ta mara na e protocol di 1993 manera Minister a declara na parlamento? Pa Minister splica pa kico e no a pone e palabracion cu e protocol no ta valido mas por escrito? Con Minister Presidente Oduber lo por defende Aruba asina si e no ta ni tuma e esfuerzo pa proteha nos pais mirando cu Hulanda kier haci cambio awo cu e ta haci cambio den nos Statuut? MPA a haci preguntanan tocante esaki y ta keda den espera di un contesta por escrito.

Te awe Minister Presidente Oduber no a contesta e preguntanan di Aruba oficialmente. Pero riba 10 di juni 2008 parlamento a ricibi un carta di Minister Presidente Oduber pa duna informacion pa e reunionan tri-partite na Hulanda. Oduber a declara por escrito cu Minister Voorhoeve a declara cu e protocol no ta "actual" mas. Oduber ta declara cu e ta dispuesto di papia cu Hulanda di diferente topico pero no a base di e protocol.

MPA ta preocupa cu e situacion cu tin. Si den pasado Hulanda a dicidi cu e protocol no ta valido mas esey ta trece cu ne cu gobierno mester a salvaguardia e



posicion di Aruba. Awo Aruba ta den un situacion cu no tin ningun documento cu a anula e protocol y Hulanda ta usa e protocol pa trece cambio den e posicion di Hulanda. Aruba no a wordo proteha manera debe ser.

## Shackled Memories

## By Roland W. Peterson

The days have slowly dragged on into years
But he…he sheds no more tears
For all that lingers now is a memory
A memory shackled to an old man
An old man he misses and will not forget

Walks together along the rough shores
A big strong hand and the feeling of being… secure
For now he knows there were two roads that he traveled
At the beginning, the one led by this hand
Later on, the one led by his heart

Roads that led through unknown fields
and little alleys, where one could easily get lost
The hand that showed the way,
the importance of staying focused… … the hand that cared
For it was then that many of life` lessons were shared

The fishing trips
The taking of marks, casting nets and setting of traps
The value of taking a good mark
To remember where you were before

The driving lessons
The symbols that were taught
And how to apply them to life
Caution about making the wrong turn
The road you do not enter …
The dead end road

The boxing matches
To respect all but fear none
That no shame lies in falling to your knees,
but much greatness in getting up again
The first word he printed
The word that turned into the pages of life
The value of reading
The importance of telling it as it is
A memory of an old man who he will never forget

And finally … the card games
That in every pack there is a joker and a knave
That holding a good hand is often not enough
It is the better hand that wins
And that someday, someone is going to call your bluff

Then suddenly … the road stopped, when so much was left unsaid
No turning back, no getting up, no other pack … no last goodbyeNow he tries to compensate his absence with lingering memoriesA task he knows he will never accomplish
So he will have to live on with these memories
Memories of a man who was more than just a teacher and good friend
But the mark was made and the memory remains
A memory shackled to an old man
A man he always misses and will never forget
A man who was a father
A man he called Dad

Parlamentarionan Antiano y Arubano lo no bandona sala di reunion

# Delegacion di Antia y Aruba a manda "plakboek" di Hero Brinkman bek pa su persona

Pa: Godfried Adem



**DEN** HAAG - Na momento cu e delegacion parlamamentario di Antia y Aruba a yega Den Haag diasabra ultimo ya caba den nan kambernan tabatin un di asina yama copia di e 'initiatief nota' di Hero Brinkman (PVV) presente pa nan.
E miembronan di e delagacionnan den un forma unanime a manda esaki bek pa Hero Brinkman, pues "return to the sender".

Miembronan di e delagacion manera ta conoci tur a tuma nota di e 'plakboek' aki di Hero Brinkman, manera Pedro Atacho, lider di e delegacion Antiano a bin ta yama e nota aki cu ta yen di recorte di e dos corantnan na Hulandes cu ta sali na Antia.
Hecho ta cu aunke cu a nenga na tuma e nota aki di forma oficial tog mester constata cu riba e agenda di e reunionnan di POK aki tin como punto corupcion den Reino Hulandes.

Aki Hero Brinkman lo bai haci uso di su derecho cu e tin y lo bolbe bai na ataca Antia y Aruba di un forma baho.
P'e lider di e delegacion Antiano, Pedro Atacaho, esaki lo no ta un problema.
El a bisa di cu nan ta bon prepara e biaha aki y cu nan lo confronta Hero Brinkman si e mester bin cu ofensanan baho.
El a bisa cu estando na Huladna nan ta huesped y lo mester tene nan mes ne reglanan Hulandes, pero ningun ora so lo no te intencion cu e delegacionnan ni di Antia ni di Aruba, pa motibo di un Hero Brinkman lo bandona mesanan di reunion.
Nan lo bai inventarisa si prome con e pensamento y comportacion di otro coleganan Hulandes ta y e ta, pero kere cu nan no ta para tras di Hero Brinkman.

Pa prome biaha for di 1996, tempo cu Hulanda tabatin Prome Minister Wim Kok, sra. Minister Winni Sorgdragen di Hustisia y sr. Joris Voorhoeve como esun encarga cu asuntonan di Antia y Aruba, cu tabata persigui dos Minister Arubano y kier a pone Aruba bao di curatela por a nota cierto comportacion ofensivo contra di e pais den Reino.



## Homber burachi ta perde respet pa polis

**POLIS** durante patruya diadomingo anochi pa 9.30, den Wilhelminastraat ta mira un homber basta burachi ta cana. Nan a para papia cune y e homber a rabia y a papia malo cu e polisnan y hasta a ofende nan mama.
Polis a detene y a hibe Warda di Polis na Santa Cruz, unda el a haya un cuarto gratis.



"De heer geeft en de heer neemt"

**Op Maandag 16 Juni 2008 is van ons gegaan:**

Jeane Hildagonde Harewood –van Ommeren

**Geboren 26 Maart, 1914**
**Overleden 16 Juni, 2008**

**Namens haar kinderen:** Walja Renten Harewood
John Harewood

De ter aarde bestelling zal later bekend gemaakt worden

**Corespondentie adres:** G.M.de Bruynewijk 24

Gelieve geen rouw beklag aan huis

Manera AWEMainta a señala

# Departamento di Trafico ta busca van blanco cu a ocasiona accidente fatal

**VOCERO** di Polis, den nomber di Departamento di Trafico, ta haci un peticion n'e persona of personanan cu por mira un van blanco sin bentana cu sla na su banda robes, pa por fabor pone Departamento di Trafico na altura di esaki.

E van blanco aki t'esun cu probablemente a ocasiona e accidente fatal diabierna anochi na altura di Rococo Plaza, unda un hoben di 22 aña a perde su bida.

Un testigo cu tabata tras di e van a declara cu e victima a purba pase den dos ocasión, pero e van a sera e auto, dor di cual e chofer a perde control y a dal den e pal'i luz cu e consecuencia cu e victima a fayece. E van lo tin un golpi na su banda robes.





# Cacho ta pone cu chofer di scooter ta accidenta

**POLIS** ta wordo informa diadomingo pa 11.50 di merdia cu un accidente cu scooter lo a tuma lugar na Papilon. Polis eynan ta haya e manehador di e scooter benta riba caminda. E tabata keha di dolor na su enkel.

E ta bisa polis cu un cacho a sali for di e cura y a bin riba dje, dor di cual el a perde control y a cai. Mirando cu n'e momento ei no tabatin ambulance disponibel, como cu e tabata ocupa na Palm Beach, e famia mes a hiba e hoben A.R. naci na Aruba di 17 aña, poli pa tratamento.

# Tata ta drumi y yiunan ta hunga cu candela den cas

## Stove, frigidair y matras a kima

**E** señora F.A.M. naci na Colombia di 30 aña ta bai Warda di Polis na Santa Cruz diadomingo atardi pa 5'or, y ta pidi polis pa bai papia cu e homber A.T. naci na Aruba di 40 aña.

F.A.M. ta bisa polis cu el a bai traha y a laga dos yiu di 3 y 5 aña cerca nan tata. Ora cu el a yega cas 5'or , el a mira cu e muchanan a hunga cu candela y nan a kima e stove, frigidair y tambe un matras.

E ta bisa cu e tata mes lo tabata drumi, ora cu e muchanan tabata hunga cu e candela. Polis a bai busca A.T. n'e cas na Papilon pa papia cune, pero e no tabata na cas.

# Resultado di Loteria




LOTTO CATOCHI
3989
6872
7100

ZODIAC
8127 Geminis

BIG FOUR
2473

SUPER FOUR
7091

LOTTO DI DIA
10-12-14-15-16

DIARIO
6883
9899
2637

CORSOW
3766
8816
0323




## su|do|ku

© Puzzles by Pappocom

**Instruccionnan di wega** Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1 | 2 | 7 | | | |
| 5 | | 6 | | | | 2 | | 8 |
| | 7 | | | | | | 3 | |
| 2 | | | 8 | | 6 | | | 3 |
| | | 4 | 3 | | 9 | 8 | | |
| 9 | | | 2 | | 4 | | | 7 |
| | 2 | | | | | | 1 | |
| 8 | | 1 | | | | 7 | | 4 |
| | | | 5 | 3 | 1 | | | |

EASY # 1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 8 | | | | 5 | |
| | 6 | 7 | | | | | | 3 |
| | 9 | | 2 | | | 1 | | |
| 4 | | 5 | 9 | 6 | | | | |
| 2 | | | | | | | | 1 |
| | | | | 7 | 1 | 9 | | 4 |
| | | 1 | | | 5 | | 9 | |
| 6 | | | | | | 7 | 1 | |
| | 5 | | | | 8 | | | |

MEDIUM # 2

# 1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | 9 | 8 | 1 | 2 | 7 | 5 | 4 | 6 |
| 5 | 1 | 6 | 4 | 9 | 3 | 2 | 7 | 8 |
| 4 | 7 | 2 | 6 | 8 | 5 | 9 | 3 | 1 |
| 2 | 5 | 7 | 8 | 1 | 6 | 4 | 9 | 3 |
| 1 | 6 | 4 | 3 | 7 | 9 | 8 | 2 | 5 |
| 9 | 8 | 3 | 2 | 5 | 4 | 1 | 6 | 7 |
| 6 | 2 | 5 | 7 | 4 | 8 | 3 | 1 | 9 |
| 8 | 3 | 1 | 9 | 6 | 2 | 7 | 5 | 4 |
| 7 | 4 | 9 | 5 | 3 | 1 | 6 | 8 | 2 |

# 2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 4 | 8 | 3 | 7 | 6 | 5 | 9 |
| 5 | 6 | 7 | 1 | 9 | 4 | 2 | 8 | 3 |
| 8 | 9 | 3 | 2 | 5 | 6 | 1 | 4 | 7 |
| 4 | 1 | 5 | 9 | 6 | 2 | 3 | 7 | 8 |
| 2 | 7 | 9 | 4 | 8 | 3 | 5 | 6 | 1 |
| 3 | 8 | 6 | 5 | 7 | 1 | 9 | 2 | 4 |
| 7 | 3 | 1 | 6 | 4 | 5 | 8 | 9 | 2 |
| 6 | 4 | 8 | 3 | 2 | 9 | 7 | 1 | 5 |
| 9 | 5 | 2 | 7 | 1 | 8 | 4 | 3 | 6 |

## Servicio pa Comunidad

### Telefon di Emergencia

Number di emergencia 911
Polis 100
Brandweer 582-1108
Ambulance O'stad 582-1234
Ambulance S.N. 584-5050
Hospital 587-4300
Centro Medico 584- 8833

### Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Aloe
Pariba di Brug: Botica Noord

### Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Edwin De Cuba
Pariba di Brug: dr. Sharline Vis

### Otro Servicionan

Setar Info 118
Digicel Info 145
Setar 582-5151
Elmar 582-3700
WEB 525-4600
Serlimar 584-6456
Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
AA/NA helpline 583-8989
Fund. Abuso Sexual 582-4433
Fundacion Guia'mi 587-1677
Fund.Muher
den Dificultad 583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud 131
588-6138
Accion Rescate 584-2718
Centro Kibrahacha 588-3131

### Polis

Polis Tipline 11141
Oranjestad. 582-4000
San Nicolas 584-5000
Savaneta 584-7000
Santa Cruz 585-4710
Noord 587-0009
Strandpolitie 586-3003
Balashi 585-2500
Aeropuerto 582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi
583-2856
582-2116
Best Taxi Services 588-3232
Coop. Ver. Tas 587-5900
ATS 583-5361
Arugas 585-1198
S.O.S. Teleayudo 583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: mediagroup@setarnet.aw.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600. BENTA LOS Afl 1,50.
ABONEMENT Afl.35,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor ìTokoî Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

# FOCUS RIBA FAMIA

## Balans den bida di hende

E artista di circo cu ta cana riba cuerda ta comprende cu e mester tin un abilidad mas cu cualquier otro, y esey ta balans.

Mi ta corda e Marathon pa damas durante e Weganan Olympico di 1984. UN di e competidornan te ainda ta fresco den mi memoria. E'la drenta den e coliseum pa e ultimo buelta completamente deshydrata y for di balans, cayendo pa banda robez mientras su man drechi tabata zwai. Casi inconciente e'la core henter e buelta den e condicion aki y a cai over di e linea final den braza di un oficial di careda.

Awe tin hende homber y muher den e mesun condicion – totalmente for di balans, luchando pa pasa e linea final. Durante mi 14 aña na scol di medicina di universidad, mi a mira un patronchi den bida di studiantenan hoben di medicina cu a demostra dramaticamente cu nan tabata fuera di balans. Durante e prome of di dos aña, e studiantenan a dedica ful nan energia na nan trabao, excluyendo tur otro cos. Prome tabata parce cu e strategia aki tabata posibel pa mantene, pero yegando na di tres aña nan casánan a cuminsa realisa cu nan a worde reemplaza pa e profesion di medicina, y esey ta e momento cu conflictonan matrimonial y divorcio a bira un plaga entre studiantenan.

No ta importa con noble e rason pa e desbalanse ta, su consequencianan ta mesun destructivo. Cu otro palabra: Nos mester pone pa nos mes, un paso di bida cu nos por mantene pa bida largo.





# Polis ta confisca soundsystem di homber cu no kier tende

**ASISTENCIA** di polis a wordo pidi diadomingo anochi pa 9.20 na un cas den un becindario di Cayenastraat, unda lo tin un habitante ta toca demasiado duro y ta stroba tur e hendenan den e caya.
Polis a bai y enberdad ta tende cu e musica ta demasiado halto y a bai papia cu e homber J.M. naci na Aruba di 32 aña. Polis diferente biaha a hala su atencion y a pidi'e p'e baha e musica, pero el a bira onbeschoft contra polis y a bisa nan cu nan no tin nada di bise. Ademas di esei, el a laga su yiu homber, mara un cacho brabo n'e porta di cura, p'asina e polisnan no por drenta su cas.
No a keda polis otro recurso di yama Sub Fiscal, kende si por drenta den e cas. E Sub Fiscal a yega y a bai cu e soundsystem. E habitantenan por a drumi trankil.

# Homber ta haya cacho chikito morto den su cura dos dia tras di otro

**E** homber M.J. naci na Aruba di 68 aña diadomingo merdia pa un cuarto pa diesdos a bai Warda di Polis na San Nicolas y ta denuncia cu un persona a benta un dia prome un saco cu cacho chikito morto den su cura, y diadomingo tambe el a bolbe haya otro saco geel cu cacho chikito morto.
M.J. ta bisa cu e dia prome, el a bai dump y a hiba e saco. E ta bisa polis cu e ta sospecha cu t'e muher M.T.D la C. C., naci na Santo Domingo di 40 aña, a benta nan den su cura. Polis a bai na cas di e señora, pero el a bisa polis cu e no sa di nada y ta desmenti cu el a tira e cachonan morto den cura di M.J.

# Horoschoop

**Aries** 21 Mrt - 20 Apr
Bo finanzanan lo lanta y lo bo goza di mayor libertad personal. Lo bo por haci algun gasto y regala bo mes algo cu pa hopi tempo pasa bo lo kier tin.

**Tauro** 21 Apr - 20 Mei
Un superior tin un influencia desagradabel den bo awe, bo mester ta mas firme y lague sa loke bo ta opina.

**Geminis** 21 Mei - 20 Jun
Wak rond di bo y descubri si tin alternativanan na bo patronchi scohi. Lo bo wak cu si!

**Cancer** 21 Jun - 20 Jul
Bo condicion economico ta mantene y panorama a largo plazo ta saludabel y lo yudabo na considera posibel cambionan di carera cu un optica mas serio.

**Leo** 21 Jul - 20 Aug
Ora bo papia cu otronan riba bo plannan, soñonan, speranzanan y inseguridadnan bo ta haciendo algo util na fabor di adopta un enfoke corecto den e periodo dificil aki di transicion.

**Virgo** 21 Aug - 20 Sep
Awe ta bo ultimo chens di realiza e proyecto cu bo ta stima y cu a forma parti di bo soñonan pa hopi tempo.

**Libra** 21 Sep - 20 Okt
Un decision importante relaciona cu propiedad por tin un gran impacto den finanzas. Bo mester bai na fondo pa e proyecto realiza.

**Scorpio** 21 Okt - 20 Nov
Frustracion of inseguridad den bida profesional ta bira evidente. E causanan mas profundo di e sentimentonan ey ta refleha den bo soñonan.

**Sagitario** 21 Nov - 20 Dec
Bo a bin ta prepara pa un decision importante. No pura y si ainda bo no ta sigur, pidi mas informacion.

**Capricornio** 21 Dec - 20 Jan
Planetanan ta duna un push na bo carera, nan ta na bo banda y lo yudabo actua.

**Aquarius** 21 Jan - 20 Feb
Bo por haci plannan fascinante di biahe si bo uni cu un amigo of colega y ta planea un biahe hunto.

**Piscis** 21 Feb - 20 Mar
Bon dia pa placa di spaar, asuntonan di propiedadnan. Sigur e decisionnan cu wordo tuma den e areanan ey lo duna nan dividendonan mas laat.

# TIPO DI CAMBIO OFICIAL

## Valido pa 17 juni 2008

| Placa Extranhero | Bank Papieren | Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen | Benta na Publico |
|---|---|---|---|
| US Dollar | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN Dollar | 1.71 | 1.73 | 1.75 |
| Engelse Pond Sterling | 3.43 | 3.48 | 3.54 |
| Zwitserse Frank per CHF. 100 | 170.44 | 171.16 | 171.96 |
| Ned.Ant. Gulden per ANG. 100 | 98.00 | 100.00 | biljetten 100.20<br>chq./overboeking 100.00 |
| Japanse yen per JPY. 10.000 | 163.12 | 164.61 | 166.27 |
| Euro per XEU. 100 | 272.84 | 275.33 | 278.10 |

## E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



Basel, SWITZERLAND: Fanaticonan Potugues ta anima promer cu e encuentro entre Switzerland y Portugal di e grupo A pa e Campeonato di Euro 2008 na e stadion di Jakob-Park na Basel.

# Bishitanan di delegacion di Parlamento di Aruba na Hulanda

**DESPUES** cu e delegacion di Parlamento di Aruba cu ta na Hulanda den cuadro di reunionnan di Tripartite a haci bishita diferente instancia y entidad diahuebs, a bishita mas instancia diabierna. Dos di nan ta mediaraad y e associacion di negoshinan mediano y chikito. Durante e encuentro na mediaraad na Hilversum, e delegacion a haya informacion di tres persona clave den dicho raad. Entre otro Sr. Jan Tuinberg a duna informacion na e delegacion. Por bisa cu nan Hulanda e medionan di comunicacion, un cantidad grandi, tin cu tene nan mes nan e ley di media, cu ta reglamenta diferente asunto entre otro financiamento.

Medionan di comunicacion cu antes tabata lia na orientacionnan politico awor tin cu responsabilisa dor di cual a bin cu cierto distancia cu politica. Esaki ta importante pa e medio di comunicacion pa e por ta obhetivo. Pa loke ta trata e asociasion di negoshinan mediano y chikito, sr. Marcel Braakman a duna informacion valioso na e Parlamentarionan presente.

Por bisa cu nan tin un cantidad di negoshinan ta afilia na nan. Nan ta Sali na defensa di e negoshinan aki y tin full un sistema structura di traha. Nan ta salvaguardia derechonan di e negoshinan na e pais y esunnan cu ta lanta ta haya cierto informacion, pero no tin como meta pa yuda e negoshinan cu ta cuminsa. En total tabatin anja pasa 100.000 negoshi chikito cu a start.





## Nos Mundo Loco

# Pushi ta adopta djaka

Un pushi na China a adopta un djaka cua e ta criando hunto cu su 4 yiunan.



Sun Shujun di e ciudad Yabtai a bisa cu e djaka ta bibando cu e pushi desde cu e yiunan di e pushi a nace 4 siman atras.

Sun di 81 aña a bisa cu su bisiña a bin wak e babynan riba e dia cu nan a nace y a keda sorprendi pa mira un djaka ta bebe lechi huntu cu nan.

"Na cuminsamento, mi a kere cu mi a mira robez. Dus mi a busca un flashlught pa mira mihor," e bisiña a bisa.

E djaka no solamente ta bebe e lechi di e pushi, pero tambe ta hunga cu e babynan cu su rumannan.

E pushi ta trata e djaka exactamente como e ta trata su babynan natural y a bira parti di e famia.

Sun ta kere cu su instinctonan maternal ta mas fuerte cu esunnan predatorio cual a permitie na adopta e djaka riba cual e lo normalmente ataka.

## Penshonado ta destrui apartamento pa mata vruminga

Un penshonado Polaco a destrui un blok completo di apartamento ora e a basha insecticida den un shaft di ventiliacion despues di a wordo haci loco pa vruminga.

Marcin Bartosz di 74 aña a usa galonnan di insecticida
pero ora a mustra cu esaki no tabtin efecto riba e insectonan, ela tira un cerbete na candela den e shaft.
E explosion a laga un bloke di apartamentonan na Lublin, Polonia den ruina y Bartosz hospitalisa.

# Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

## Siendo dispuesto pa entrega, Gobernador, Procurador General, autonomia Arubano, hamas sr. Rudy Lampe por re-emplaza sr. Betico Croes q.e.p.d.

**CU** gran atencion mi persona a lesa e articulo den cual sr. Mario Lopez di RED kier hustifica cu ex-Pader Rudy Lampe lo tin e meta pa continua cu e lucha di Betico Croes.
Mas leu cu mi persona cu tin apenas algun aña den politica por comparti bo articulo t'e ponencia cu esnan cu a contribui n'e debe biyonario di pais Aruba a hinca Aruba den problema serio.
E lucha di ciudadano sr. Rudy Lampe parce di kier sera hende so y specialmente politico, mi no ta kere cu un persona cu tabata Pastor lo mester tin esaki como su meta!

E mensahe di Jesus Cristo den mi forma humilde di a comprende y ta wak'e ta cu mester por 'pordona' y mi ta kere cu un persona cu tabata Pastor lo mester duna ehempel n'esaki.
Sinembargo sr. Rudy Lampe parce di tin un stimacion di mira ciudadano cu por a peca sufri y mas ainda si nan tabata of ta politico.
Hamas ex-lider di MEP, sr. Betico Croes no a mustra e forma di liderato aki.
Sr. Betico Croes a lucha p'e Status Aparte di Aruba, a goberna nos isla y a duna liderato na su partido MEP.
Pa crucifica y sentencia otro yiu di Todopoderoso, sr. Betico Croes qepd, a laga esaki p'e instancia cu tin den cada sociedad cu ta Ministerio Publico y no su persona como politico.
Cu otro palabra no compara sr. Rudy Lampe cu sr. Betico Croes qepd!

Locual ta hala mi atencion tambe sr. Mario Lopez ta bo mentira flagrante di historia politico Arubano. Permitimi rectifica esaki.
Sr. Mario Lopez ta splica cu ta PPA hunto cu partido politico di Curacao cu tabata forma e Gobierno Central na 1977 tabata esun cu kier a hinca Aruba den un federacion hunto cu e otro islanan di Antiyas.
Y esaki simpelmente p'e –lider di PPA kende t'e lider actual segun sr. Mario Lopez tin un puesto di Minister.

Sr. Lopez……e lider actual di PPA sr. Benny Nisbet ta naci di 21 di juli 1953….na 1977 e tabata apenas 24 aña di edad…ni edad pa asumi un cargo di Ministro ……e tempo ey. Tampoco e no tabata ni ocupa cualkier posicion politico e tempo ey.
Pa bo informacion e lider di PPA pa eleccion 1977 tabata sr. Dominico Tromp cu tur respet tata di Ministro drs. Marisol Lopez Tromp.
Y e tabata acompaña den Staten pa sr. Virgilio Kock, tata di lider di MPA mr. Monica Kock.
Ningun momento sr. Benny Nisbet actual lider di PPA no tabata den Staten e periodo cu bo ta insinua…cu otro palabra bo ta duna pueblo mal informacion sr. Mario Lopez.
Sr. Mario Lopez ta acusami di a afilia na partido PPA cu a boga pa un sistema federal di Antiyas Neerlandes.
Aki tampoco sr. Mario Lopez no ta conta e historia real politico….completo.
Un mocion pa un sistema Federal di Antiyas a worde pasa den Eilandsraad di Aruba (1973)y a worde sosteni dor di partido PPA, AVP y MEP.
Cu otro palabra tur 3 partido di Aruba tabata boga pa un federacion, pero un federacion cu garantianan di un 'deelstaat'. Cu tempo esaki a resulta di no posibel!
Primeramente MEP a distancia su mes di alternative aki!

Despues partido AVP cu te na 1977 tabata boga pa un federacion di Antiyas y PPA su conseho di partido a tuma e decision aki na december 1979.
Exactamente ora nos actual lider di PPA sr. Benny Nisbet a drenta Eilandsraad. For di december 1979 PPA a forma parti di e comision cu a prepara nos Status Aparte y a duna un contribucion positivo.
Si tabatin diferencia di opinion entre PPA y MEP, esaki tabata grandemente basa riba e derecho di cada partido cu ricibi representacion riba nivel central pa participa den Gobierno Central y riba e acoplamento di Status Aparte na Independencia di Aruba!.

Sr. Mario Lopez, concluyendo…… mi kier mustrabo cu sr. Rudy Lampe bo lider RED publicamente a declara di ta dispuesto pa:
1. Tin 1 Gobernador p'e islanan Hulandes den Caribe: 2. Tin 1 Procurador General p'e islanan Hulandes den Caribe: 3. Y cooperacion pa nos worde integra den Europa entregando un parti substancial di e autonomia cu bao liderato di Betico Croes qepd a worde logra pa nos isla.
Esey nos ta yama "draai e horloshi" bek !. Esey nos ta yama entrega 'autonomia" logra pa sr. Betico Croes bek na Hulanda y Europa y forma un sistema federal ainda cu forza retroactivo.
Esey PPA bao liderato di sr. Benny Nisbet ta totalmente contra, sr. Mario Lopez!
PPA ta pro pa mantene nos Gobernador, nos Procurador General y mantene e 'autonomia' cu Aruba manera logra bao liderato di sr. Betico Croes qepd.
Y exigi respet p'e posicion di Aruba den Reino Hulandes.
Esey ta posicion di PPA sr. Mario Lopez! Ta hustamente bo lider sr. Rudy Lampe kier entrega logronan historico di nos isla.
Dios yuda nos isla di Aruba! Cu nos pueblo realisa kende ta lidernan di buena fe y kende ta entreguista manera sr. Rudy Lampe di RED.

Sans Rancunes….. sr. Mario Lopez
Minguel Koolman
Miembro di PPA

# Falta algun dia mas p'e seminario di Love & Light

**GRUPO** Love & Light tin e grato placer di presenta e seminario aki, cu hopi vibracion, unda energia lo bai fibra pa locual ta pensamento y asina crea tur locual cu bo ta desea pa bo bida.
Na varios pais (Merca, Europa, Australia, America Latina etc.) awor ta wordo papia. E ley di atracción cu ta evulocionando henter mundo, treciendo na conocimento di un y tur, e hermentnan pa hiba un bida di abundancia, alegria, paz y felicidad.
Y awor e ta acesible pa bo tambe, asina pa trece cambio fenomenal den nan propio biba, pero tambe den nan famia y ambiente y asina comunidad completo.
Pensamento positivo semper ta atrae cosnan positivo, e manera cu bo ta pensa ta influencia con bo ta actua, con bo ta senti y comporta. Un persona cu ta consciente di su potencial por crea cosnan maraviyoso cu por beneficia su trabao y su ambiente..
Oprah a dedica dia 12 di juni 2008 ful un programa na Ley di Atraccion den accion unda entre otro Louise Hay, conoci pa su bukinan di Healing y diferente otro escritor a duna nan experiencia pa cu e ley aki.
Pues no laga e oportunidad aki pasa bo bai, na Aruba tambe nos tin persona cu ta practicando y nan kier comparti esaki cu bo.

E grupo di panelista ta consisiti di Belquis Morue (motivational speaker), Guisela Croes (terapista holistico), Thea van der Kuyp (Reiki Master) y Eddy Oduber ( Hypnotherapista) y Rosabelle Illes (escritor y poeta).
Ta bai tin oportunidad pa bo haci bo pregunta y intercambia di pensamento, idea y filosofia cu otro. Tambe lo tin bautismo DVD 'Ley di Atraccion den accion', cual personanan bibando na Aruba lo comparti nan experiencia con nan a bin den contacto cu e secreto, con usando e conocemento nan a manifesta cambionan positivo den nan bida.
Bida a wordo crea pa nos bib'e a lo maximo y unda bo biahe aki riba mundo, abo lo por haci'e uno di difícil of uno fenomenal.
Pues e yabi ta den bo man. Pa mas informacion por tuma contacto cu Betty na cel 593-0980 y Jeanine 592-1886.
Dia di seminario ta diarazon 18 di juni 2008, orario di 7.30-10.30 pm, na Cas di Cultura y e karchi ta na un balor razonabel. Busca bo kaarchi pa no keda sin por presencia y experiencia e vibracion fabuloso aki. Cu ta influencia bo bida henter. E secreto ta trece paz, amor y alegria pa henter bo exsitencia.

# Miss Aruba, srta. Tracy Nicolaas a biaha pa Vietnam


















**TABATA** diadomingo merdia ultimo, cu nos flamante Miss Aruba, srta. Tracy Nicolaas, despues di varios luna di preparacion, a sali pa Vietnam. Prome cu esey, Tracy Nicolaas a duna presentacion di e trahenan cu e lo exhibi durante e certamen di Miss Universo na Vietnam. Na su despedida, tabata presente diadomingo merdia, amigo, famia y tambe representantenan di Star Promotions. Nos di AWEMainta ta desea srta. Tracy Nicolaas lo mihor y ohala e bin cu un titulo pa Aruba.